

## گتاب داوران

**جنگ باقیه کنایان**

و بعد ازوفات یوشع واقع شد که بنی اسرائیل از خداوند سوال کرده، گفتند: «یست که برای مابر کنایان، اول برآید و بایشان جنگ نماید؟»

خداوند گفت: «هود برآید، اینک زمین را به دست او تسلیم کرده‌ام.»

و یهودا به برادر خود شمعون گفت: «هر عه من همراه من برآی، و با کنایان جنگ کنیم، و من نیز همراه تو به قرعه تو خواهم آمد.» پس شمعون همراه او رفت.

<sup>۴</sup> و یهودا برآمد، و خداوند کنایان و فرزیان را به دست ایشان تسلیم نمود، و ده هزار نفر از ایشان را در بازق کشتند.

<sup>۵</sup> وادونی بازق را در بازق یافته، با او جنگ کردند، و کنایان و فرزیان را شکست دادند.

<sup>۶</sup> وادونی بازق فرار کرد و اوراتعاقب نموده، گرفتندش، و شستهای دست و پایش را بریدند.

<sup>۷</sup> وادونی بازق گفت: «فتاد ملک با شستهای دست و پایدیده زیر سفره من خورد هها بر می چیدند، موافق آنچه من کدم خدا به من مكافات رسانیده است.» پس اورابه اورشليم آوردن دود را نجارد.

و بنی یهودا اورشليم جنگ کرده، آن را گرفتند، و آن را به دم شمشیر زده، شهر را به آتش سورانیدند.

<sup>۸</sup> و بعد از آن بنی یهودا فرو دشند تا با کنایانی که در کوهستان و جنوب و بیابان ساکن بودند، جنگ کنند.

<sup>۹</sup> و یهودا بر کنایانی که در حبرون ساکن بودند برآمد، و اسم حبرون قبل از آن قریه اربع بود، و شیشای واخیمان و تلمای را کشتند.

واز آنجابر ساکنان دیگر برآمد و اسم دیگر قبل از آن، قریه سفیر بود.

<sup>۱۰</sup> و کالیب گفت: «نکه قریه سفیر را زده، فتح نماید، دختر خود عکسه را به او ویه زنی خواهد داد.»

و عنیئیل بن قازبرادر کوچک کالیب آن را گرفت، پس دختر خود عکسه را به او به زنی داد.

<sup>۱۴</sup> و چون دختر نزدی آمد اور اتر غیب کرد که از پدرش زمینی طلب کند و آن دختر از الاغ خود پیاده شده، کالیب وی را گفت: «ه میخواهی؟»  
به وی گفت: «را برکت ده زیرا که مرادر زمین جنوب ساکن گردانیدی، پس مرا چشممه های آب بد». و کالیب چشممه های بالا و چشممه های پایین را به او داد.  
و پسران قیپ پدر زن موسی از شهر نخلستان همراه بُنی یهودا به صحرای یهودا که به جنوب عزاد است برآمده، رفته و با قوم ساکن شدند.

<sup>۱۵</sup> و یهودا همراه برادر خود شمعون رفت، و کنعانیان را که در صفت ساکن بودند، شکست دادند، و آن را خراب کرده، اسم شهر را حمان نمیدند.

<sup>۱۶</sup> و یهودا غزه و نواحیاش و اشقلون و نواحیاش و عقرون و نواحیاش را گرفت.

<sup>۱۷</sup> و خداوند بایهودا میبود، واواهله کوهستان را بیرون کرد، لیکن ساکان وادی رانتوانست بیرون کند، زیرا که اربابه های آهینه داشتند.

<sup>۱۸</sup> و حبرون را بر حسب قول موسی به کالیب دادند، واو سه پسر عناق را آنچایرون کرد.

<sup>۱۹</sup> و نخ بنيامين بيوسيان را که در اورشليم ساکن بودند بیرون نکردند، و بيوسيان با بُنیامين تا امر وزد را اورشليم ساکنند.

و خاندان یوسف نیز به بیت ئیل برآمدند، و خداوند بایشان بود.

<sup>۲۰</sup> و خاندان یوسف بیت ئیل را جاسوسی کردند، و نام آن شهر قبل از آن لوز بود.

<sup>۲۱</sup> و کشیک چیان مردی را که از شهر بیرون میآمد دیده، به وی گفتند: «دخل شهر را به مانشان بده که با تواحسان خواهیم نمود».

پس مدخل شهر را به ایشان نشان داده، پس شهر را به دم شمشیر زدند، و آن مرد را با تمامی خاندانش رها کردند.

<sup>۲۲</sup> و آن مرد به زمین حتیان رفته، شهری بنامود و آن را وزنامید که تا امر وزرا مشتمل همان است.

و منسی اهل بیشان و دهات آن راواهله تعنک و دهات آن و ساکان دور و دهات آن

وساکنان یه لعام و دهات آن وساکنان مجده و دهات آن را بیرون نکرد، و کنعانیان عزیمت داشتند که در آن زمین ساکن باشند.

<sup>۲۸</sup> و چون اسرائیل قوی شدند، بر کنunanیان جزیه نهادند، لیکن ایشان را تمام بیرون نکردند.

وافرایم کنunanیان را که در جازر ساکن بودند، بیرون نکرد، پس کنunanیان در میان ایشان در جازر ساکن ماندند.

<sup>۳۰</sup> وزبیلون ساکنان فطر و ساکنان نهالوں را بیرون نکرد، پس کنunanیان در میان ایشان ساکن ماندند، و جزیه بر آنها گذارد شد.

واشیر ساکنان عکو و ساکنان صیدون و احلب و اکزیب و حلبه و عفیق و رحوب را بیرون نکرد.

<sup>۳۲</sup> پس اشیریان در میان کنunanیان که ساکن آن زمین بودند سکونت گرفتند، زیرا که ایشان را بیرون نکردند.

ونفتالی ساکنان بیت شمس و ساکنان بیت عنات را بیرون نکرد، پس در میان کنunanیان که ساکن آن زمین بودند، سکونت گرفت. لیکن ساکنان بیت شمس و بیت عنات به ایشان جزیه میدادند.

و اموريان بنی دان را به کوهستان مسدود ساختند زیرا که نگذاشتند که به بیابان فرود آیند.

<sup>۳۵</sup> پس اموریان عزیمت داشتند که در ایلوں و شعلیم در کوه حارس ساکن باشند، و لیکن چون دست خاندان یوسف قوت گرفت، جزیه بر ایشان گذارد شد.

<sup>۳۶</sup> و حد اموریان از سر بالا عقریم و از سالع تابا ال تریود.

### ملاقات فرشته خدا

وفرشته خداوند از جل جلال به بو کیم آمده، گفت: «مارا از مصر برآوردم و به زمینی که به پدران شما قسم خوردم داخل کدم، و گفتم عهد خود را با شما تابه ابد نخواهم شکست.

<sup>۲</sup> پس شما با ساکنان این زمین عهد مبندید و مذبح های ایشان را بشکنید، لیکن شما خن من راشنیدید. این چه کار است که کرد هاید؟

لهذا من نیز گفتم ایشان را از حضور شما بیرون نخواهم کرد، و ایشان در کمرهای شما خارها

خواهند بود، و خدایان ایشان برای شمادام خواهند بود.»<sup>۱۰</sup>  
و چون فرسته خداوندان سخنان را به تماح اسرائیل گفت، قوم آواز خود را بلند کرده،  
گریستند.

<sup>۵</sup> و آن مکان را بکیم نام نهادند، و در آنجا برای خداوند قربانی گذراندند.  
**نتیجه نهاد طاعتی**

و چون یوشع قوم را روانه نموده بود، بنی اسرائیل هریکی به ملک خود رفتند تا زمین را به  
تصرف آورند.

<sup>۶</sup> و در تماح ایام یوشع و تماح ایام مشایخی که بعد از یوشع زنده ماندند، و همه کارهای  
بزرگ خداوند را که برای اسرائیل کرده بود، دیدند، قوم، خداوند را عبادت نمودند.  
<sup>۷</sup> و یوشع بن نون، بنده خداوند، چون صد و ده ساله بود، مرد.

<sup>۸</sup> واورد رحدود ملکش در تمنه حارس در کوهستان افرایم به طرف شمال کوه جاعش  
دفن کردند.

و تماح آن طبقه نیز به پدران خود پیوستند، و بعد از ایشان طبقه دیگر خاستند که خداوند  
و اعمالی را که برای اسرائیل کرده بود، ندانستند.

و بنی اسرائیل در نظر خداوند شارت ورزیدند، و بعلهار عبادت نمودند.

<sup>۱۲</sup> و یهوده خدای پدران خود را که ایشان را از زمین مصر بیرون آورده بود، ترک کردند،  
و خدایان غیر را خدایان طوایفی که در اطراف ایشان بودند پیروی نموده، آنها را سجده  
کردند. و خشم خداوند را برانگیختند.

<sup>۱۳</sup> و یهوده را ترک کرده، بعل و عشتاروت را عبادت نمودند.

<sup>۱۴</sup> پس خشم خداوند بر اسرائیل افروخته شده، ایشان را به دست تاراج کنندگان سپرد  
تا ایشان را غارت نمایند، و ایشان را به دست دشمنانی که به اطراف ایشان بودند، فروخت،  
به حدی که دیگر نتوانستند بادشمنان خود مقاومت نمایند.

<sup>۱۵</sup> و به هرجا که بیرون میرفتند، دست خداوند برای بدی بر ایشان میبود، چنانکه خداوند  
گفته، و چنانکه خداوند برای ایشان قسم خورده بود و به نهایت تنگی گرفتار شدند.  
و خداوند اوران برانگیزاند که ایشان را لذت دست تاراج کنندگان نجات دادند.

۱۷ و بازداوران خود را اطاعت نمودند، زیرا که در عقب خدایان غیرزن کار شده، آنها رسجد کردند، وزراهی کپدران ایشان سلوک مینمودند، واامر خداوند را اطاعت میکردند، به زودی برگشتند، ومثل ایشان عمل ننمودند.

۱۸ و چون خداوند برای ایشان داوران برمی انگیخت خداوند بازدارمی بود، و ایشان را در تمام ایام آن داورا زدست دشمنان ایشان نجات میداد، زیرا که خداوند به خاطر ناهای که ایشان از دست ظلمان و ستم کنندگان خود برمی آوردند، پشیمان میشد.

۱۹ و واقع میشد چون داوروفات یافت که ایشان برمی گشتند باز پدران خود بیشتر فتنه انگیز شده، خدایان غیر اپیروی میکردند، و آنها را عبادت نموده، سجده میکردند، واز اعمال بدواراهای سرکشی خود چیزی باقی نمی گذاشتند.

۲۰ هلذا خشم خداوند بر اسرائیل افروخته شد و گفت: «ونکه این قوم از عهدی که با پدران ایشان امر فرمودم، تجاوز ننموده، آواز مر انشنیدند،

من نیز هیچیک از امتهارا که یوشع وقت وفاتش و گذاشت، از حضور ایشان دیگر بیرون نخواهم نمود.

۲۲ تا اسرائیل رابه آنها بیاز مایم که آیا طریق خداوند را نگهداشت، چنان که پدران ایشان نگهداشتند، در آن سلوک خواهند نمود یانه» پس خداوندان طوایف راوا گذاشت، به سرعت بیرون نکرد و آنها به دست یوشع تسليم ننمود.

پس اینا نت طوایفی که خداوند را گذاشت تابه واسطه آنها اسرائیل را بیاز ماید، یعنی جمیع آنانی که همه جنگهای کنعان را نداشتند بودند.

۲ تطبقات بنی اسرائیل دانشمند شوند و جنگ رابه ایشان تعلیم دهد، یعنی آنانی که آن را پیشتر به هیچ وجه نمی دانستند.

۳ پنج سردار فلسطینیان و جمیع کنعانیان و صیدونیان و حوریان که در کوهستان لبنان از کوه بعل حرمون تا مدخل حمات ساکن بودند.

۴ و اینها برای آزمایش بنی اسرائیل بودند، تامعلوم شود که آیا حکام خداوند را که به

واسطه موسی به پدران ایشان امر فرموده بود، اطاعت خواهند کردیانه.  
۵ پس بنیاسرائیل در میان کنعانیان و حتیان و اموریان و فرزیان و حویان و بیوسیان ساکن میبودند.

۶ دختران ایشان را برای خود به زنی میگرفتند، و دختران خود را به پسران ایشان میدادند، و خدایان آنها را عبادت مینمودند.

### عنتیل

و بنیاسرائیل آنچه در نظر خداوندان پسند بود، کردند، و یهوه خدای خود را فراموش نموده، به لعنه او تهارا عبادت کردند.

۸ و غضب خداوند بر اسرائیل افروخته شده، ایشان را به دست کوشان رشعتایم، پادشاه ارام نهرین، فروخت، و بنیاسرائیل کوشان رشعتایم را هشت سال بندگی کردند.

۹ و چون بنیاسرائیل نزد خداوند فریاد کردند، خداوند برای بنیاسرائیل نجات دهنده‌ای یعنی عنتیل بن قازیزادر کوچک کالیب را برپاداشت، و او ایشان را نجات داد.

۱۰ و روح خداوند بر اوانازل شد پس بنیاسرائیل را داوری کرد، و پیرای جنگ بیرون رفت، و خداوند کوشان رشعتایم، پادشاه ارام را به دست اوتسلیم کرد، و دستش بر کوشان رشعتایم مستولی گشت.

۱۱ وزمین چهل سال آرامی یافت. پس عنتیل بن قاز مرد.  
ایهود

و بنیاسرائیل بار دیگر در نظر خداوند بدی کردند، و خداوند عجلون، پادشاه موآب را بر اسرائیل مستولی ساخت، زیرا که در نظر خداوند شرارت و رزیده بودند.

۱۳ واوی نعمون و عمالیق را نزد خود جمع کرده، آمد، و بنیاسرائیل را شکست داد، و ایشان شهر نخلستان را گرفتند.

۱۴ و بنیاسرائیل عجلون، پادشاه موآب را هجده سال بندگی کردند. و چون بنیاسرائیل نزد خداوند فریاد برآوردند، خداوند برای ایشان نجات دهنده‌ای یعنی ایهود بن جیرای بنیامین را که مرد چپ دستی بود، بر پاداشت، و بنیاسرائیل به دست او برای عجلون، پادشاه موآب، ارمغانی فرستادند.

۱۶ وایهود خنجر دودمی که طولش یک ذراع بود، برای خود ساخت و آن را در زیر جامه

- بران راست خودبست.  
 ۱۷ وار مغان را نزد عجلون، پادشاه موآب عرضه داشت. و عجلون مرد بسیار فرهی بود.  
 ۱۸ و چون از عرضه داشتن ارمغان فارغ شد، آنانی را که ارمغان را آوردند بودند، روانه نمود.  
 ۱۹ و خودش از معدنهای سنگ که نزد جلجال بود، بر گشته، گفت: «ی پادشاه سخنی مخفی برای تودارم.» گفت: «اکت باش.» و جمیع حاضران از پیش او بیرون رفتد.  
 ۲۰ وایهود نزدی داخل شد و اینها در بالاخانه تابستانی خود مینشست. ایهود گفت: «لامی از خدابرای تودارم.» پس از کرسی خود برخاست.  
 ۲۱ وایهود دست چپ خود را دراز کرد، خنجر را از ران راست خویش کشید و آن را در شکمش فروبرد.  
 ۲۲ و دسته آن با تیغه اش نیز فوراً رفت و پیه، تیغه را پوشانید زیرا که خنجر را از شکمش بیرون نکشید و به فضلات رسید.  
 ۲۳ وایهود به دهای زیرین رفته، درهای بالاخانه را بروی بسته، قفل کرد.  
 و چون اورفته بود، نوکرانش آمده، دیدند که اینک درهای بالاخانه قفل است. گفتند، یقین پایهای خود را در غرفه تابستانی میپوشاند.  
 ۲۵ و انتظار کشیدند تا محل شدن، و چون اورهای بالاخانه را نگشود پس کلید را گرفته، آن را باز کردند، و اینک آقای ایشان بزرگ مین مرد افتاده بود.  
 و چون ایشان معطل میشدند، ایهود به دررت و از معدنهای سنگ گذشت، به سعیرت به سلامت رسید.  
 ۲۷ و چون داخل آنجاشد کنارادر کوهستان افرایم نواخت و بنا سرائیل همراهش از کوه به زیر آمدند، و او پیش روی ایشان بود.  
 ۲۸ و به ایشان گفت: «ز عقب من بیا پیدزیر اخداوند، موآیان، دشمنان شمارا به دست شما تسلیم کرده است.» پس از عقب او فرود شده، معبرهای اردن را پیش روی موآیان گرفتند، و نگذاشتند که احدی عبور کند.  
 ۲۹ و در آن وقت به قدر ده هزار نفر از موآیان را، یعنی هرزور آورو مرد جنگی را کشتند و کسی رهایی نیافت.

۳۰ و در آن روز مواپیان زیر دست اسرائیل ذلیل شدند، و زمین هشتاد سال آرامی یافت.

### شجر

و بعد ازاو ش مجرن عنات بود که ششصد نفر از فلسطینیان را با چوب گاورانی کشت، و اینرا اسرائیل را نجات داد.

### دبوره

و بنی اسرائیل بعد از وفات ایهود بار دیگر در نظر خداوند شرارت ورزیدند.

۲ و خداوند ایشان را به دست یابین، پادشاه کنعان، که در حاصور سلطنت میکرد،

فروخت، و سردار لشکر کش سیسرا بود که در حروش امتهای کشور داشت.

۳ و بنی اسرائیل نزد خداوند فریاد کردند، زیرا که اوران هصدار اباه آهین بود و بنی اسرائیل بیست سال بسیار ظلم میکرد.

و در آن زمان دبوره نیه زن لفیدوت اسرائیل را داوری مینمود.

۴ واوزیر خخل دبوره که در میان رامه و بیت ایل در کوهستان افرایم بود، مینشست،

و بنی اسرائیل به جهت داوری نزدیک میآمدند.

۵ پس او فرستاده، باراقد بن اینبوعمر را بر قادش نفتالی طلبید و به او گفت: «یا یوه،

خدای اسرائیل، امر نفرموده است که برو و به کوه تابور رهنمایی کن، و ده هزار نفر

از بني نفتالی و بني زبولون راه مرا خود بگیر؟

و سیسرا، سردار لشکر کیا بین را با ارار ابه او لشکر ش به نهر قیشون نزد تو کشیده، او را به دست توسلیم خواهم کرد.»

باراقد وی را گفت: «گهره امن بیایی میروم و اگر همراه من نیایی نمی روم..»

گفت: «لبه همراه تو می آیم، لیکن این سفر که می روی برای تو اکرام خواهد بود، زیرا خداوند سیسرا

را به دست زنی خواهد فرخوت،» پس دبوره بر خاسته، همراه باراقد به قادش رفت.

۱۰ و باراقد، زبولون و نفتالی را به قادش جمع کرد و ده هزار نفر در رکاب اورفتند، و

دبوره همراه شد.

و حابر قیفی خود را از قینیان یعنی از بني حوباب برادر زن موسى جدا کرده خیمه خویش

را زد درخت بلوط در صعنایم که نزد قادش است، بپاداشت.

و به سیسرا خبر دادند که باراقد بن اینبوعمر به کوه تابور برآمده است.

- <sup>۱۳</sup> پس سیسر اهمه ارابه هایش، یعنی نه صداره آهنهای و جمیع مردانی را که همراه اوی بودند از حروشت امتهاتانه قیشوں جمع کرد.
- <sup>۱۴</sup> و دبوره به باراق گفت: «رخیز، این است روزی که خداوند سیسر ارابه بدست تو تسلیم خواهد شد، ایا خداوند پیش روی تو بیرون نرفته است؟» پس باراق از کوه تابور به زیرآمد و ده هزار نفر از عقب وی.
- <sup>۱۵</sup> و خداوند سیسر او تمایی ارابه ها و تمایی لشکرش را به دم شمشیر پیش باراق منهزم ساخت، و سیسر از از ارابه خود به زیرآمد، پیاده فرار کرد.
- <sup>۱۶</sup> و باراق ارابه ها و لشکر اتار حروشت امتهات عاقب شد، و جمیع لشکر سیسر ابه دم شمشیر افتادند، به حدی که کسی باقی نماند.
- و سیسر ابه چادر را عیل، زن حابر قینی، پیاده فرار کرد، زیرا که در میان یابین، پادشاه حاصلور، و خاندان حابر قینی صلح بود.
- <sup>۱۷</sup> و یاعیل به استقبال سیسر بیرون آمد، وی را گفت: «رگدای آقای من؛ به سوی من برگرد، و مترس.» پس به سوی وی به چادر برگشت و اورابه لحافی پوشانید. واووی را گفت: «رعهای آب به من بتوشان، زیرا که لشنه هستم.» پس مشک شیر را باز کرده، به وی نوشانید و اورا پوشانید.
- <sup>۱۸</sup> اووی را گفت: «ه در چادر را یاست و اگر کسی باید و از تو سوال کرده، بگوید که آیا کسی در اینجاست، بگوئی.»
- و یاعیل زن حابر میخ چادر را برداشت، و چکشی به دست گرفته، نزدیک به آهستگی آمده، میخ را به شقیقه اش کوپید، چنان که به زمین فورفت، زیرا که او از خستگی در خواب سنگین بود و مرد.
- <sup>۱۹</sup> و اینک باراق سیسر ار اتعاقب شد و یاعیل به استقبالش بیرون آمد، وی را گفت: «یاتا کسی را که میجوری تورانشان بد هم.» پس نزدیک داخل شد و اینک سیسر امر ده افتاده، و میخ در شقیقه اش بود.
- پس در آن روز خدایابین، پادشاه کنعان را پیش بنی اسرائیل ذلیل ساخت.

۲۴ و دست بنی اسرائیل برای بین پادشاه کنعان زیاده وزیاده استیلا می‌یافت تا بین، پادشاه کنعان راهلاک ساختند.

### سرود دبوره

ود رآن روز دبوره و باراق بن اینو عم سرود خوانده، گفتند:

«ونکه پیش روان در اسرائیل پیش روی کردند، چونکه قوم نفوس خود را به ارادت تسلیم نمودند، خداوند را مبارک بخوانید.

ای پادشاهان بشنوید! ای زور اوران گوش دهید! من خود را ای خداوند خواهم سراپید. برای یهود خدای اسرائیل سرود خواهم خواند.

ای خداوند وقتی که از سعیر بیرون آمدی، وقتی که از صحرای ادوم خرامیدی، زمین متزلزل شد و آسمان نیز قطره هاریخت. و ایرها هم آبه با رانید.

کوهها از حضور خداوند لزان شدوا این سینا از حضور یهود، خدای اسرائیل. در ایام شجرین عنات، در ایام یاعیل شاهراهه ترک شده بود، و مسافران از راههای غیر متعارف می‌رفتند.

حاکمان در اسرائیل نایاب و نابود شدند، تامن، دبوره، برخاستم، در اسرائیل، مادر برخاستم.

خدایان جدید را اختیار کردند. پس جنگ در دروازه هارسید. در میان چهل هزار نفر در اسرائیل، سپری و نیزهای پیداشد.

قلب من به حاکمان اسرائیل مایل است، که خود را در میان قوم به ارادت تسلیم نمودند. خداوند را مبارک بخوانید.

ای شما که بر الاغهای سفید سوارید و بر مستند هامین شنید، و بر طریق سالک هستید، این را بیان کنید.

دور از آواز تیراندازان، نزد حوضهای آب در آنجا اعمال عادله خداوند را بیان می‌کنند، یعنی احکام عادله اور ادر حکومت اسرائیل. آنگاه قوم خداوند به دروازه ها فرو دمی‌پیند.

بیدار شویید ارشوای دبوره. بیدار شویید ارشو و سرود بخوان. برخیز ای باراق و ای پسر اینو عم، اسیران خود را به اسیری ببر.

آنگاه جماعت قلیل بر زرگان قوم تسلط یافتند. و خداوند مر ای جباران مسلط ساخت.

از افرایم آمدنند، آنانی که مقراریشان در عمالیق است. در عقب توبنیامین با قومهای تو، واژما کیر داوران آمدنند. واژبلون آنانی که عصای صفت آرارا بهدست میگیرند.

وسروران یسا کار همراه دبوره بودند. چنانکه باراق بود همچنان یسا کار نیز بود. در عقب او به وادی هجوم اوردند. فکرهای دل نزد شعوب روین عظیم بود. چرا در میان آغلها نشستی. آیاتانی گلههار ایشنوی؟ مباحثات دل، نزد شعوب روین عظیم بود.

جلعاد به آن طرف اردن ساکن ماند. و دان چرا نزد کشتیهادر نگ نمود. اشیریه کاره دریانشست. و نزد خلیجهای خود ساکن ماند. وزبلون قومی بودند که جان خود را به خطر موت تسلیم نمودند. و نفتالی نیز در بلندیهای میدان.

پادشاهان آمده، جنگ کردند. آنگاه با دشاهان کنعان مقاتله نمودند. در تعنک نزد آبهای مجده، وهیچ منفعت نقره نبردند.

از آسمان جنگ کردند. ستارگان از منازل خود با سیسر اجنگ کردند. نهر قیشوں ایشان را در ری بود. آن نهر قیمی معنی نهر قیشوں. ای جان من قوت را پایمال نمودی.

آنگاه اسیان، زمین را پازدن گرفتند. به سبب تاختنی معنی تاختن زور آوران ایشان. فرشته خداوند میگوید میر وزرالعنت کنید، ساکانش را به سختی لعنت کنید، زیرا که به امداد خداوند نیامدند تا خداوند را در مریان جباران اعانت نمایند.

یاعیل، زن حابر قیفی، از سیسر زنان مبارک باد! از زنان چادر لشین مبارک باد!

او آب خواست و شیریه وی داد، و سر شیر را در ظرف ملو کانه پیش آورد. دست خود را به میخ دراز کرد، و دست راست خود را به چکش عمله. و به چکش سیسر از ده، سر ش را سفت. و شقیقه اوراشکافت و فرو دوخت.

نزد پایه ایش خم شده، افتاد و دراز شد. نزد پایه ایش خم شده، افتاد. جایی که خم شد در آنجا کشته افتاد.

از دریچه نگریست و نعره زد، مادر سیسر (الشبکه) عز زد: (چرا را به ایش در آمدن تا خیر می

کند؟ و چرا رخنهای اربابه هایش توقف مینماید؟ خاتمهای داشمندش در جواب وی گفتند. لیکن او سخنان خود را به خود تکرار کرد.

آیا غنیمت را نیافته، و تقسیم فی کنند؟ یک دختر دودختر را هر مرد. و برای سیسرا غنیمت رخنهای رنگارنگ، غنیمت رخنهای رنگارنگ قلاب دوزی، رخت رنگارنگ قلاب دوزی دور رو. بر گردنها ای اسیران. همچنینی خداوند جمیع دشمنات هلاک شوند. و امام حبان او مثل آفتاب باشند، وقتی که در قوش طلوع میکند. وزمین چهل سال آرامی یافت.

### جدعون

و بنی اسرائیل در نظر خداوند شرارت ورزیدند. پس خداوند ایشان را به دست مدیان هفت سال تسلیم نمود.

<sup>۲</sup> و دست مدیان بر اسرائیل استیلا یافت، و به سبب مدیان بنی اسرائیل شکافها و مغارها و ملاذ هارا که در کوه های میباشدند، برای خود ساختند.

<sup>۳</sup> و چون اسرائیل زراعت میکردند، مدیان و عماليق و بني مشرق آمده، بر ایشان هجوم می آوردند.

<sup>۴</sup> و بر ایشان ارد و زده، مخصوص زمین را تابه غزه خراب کردند، و در اسرائیل آذوقه و گوسفندها و گاو و الاغ باقی نگذاشتند.

<sup>۵</sup> زیرا که ایشان با موashi و خیمه های خود برا آمده، مثل ملخ ییشمابودند، و ایشان و شتران ایشان را حسابی نبود و به جهت خراب ساختن زمین داخل شدند.

<sup>۶</sup> و چون اسرائیل به سبب مدیان بسیار ذلیل شدند، بنی اسرائیل نزد خداوند فریاد برآوردند. و واقع شد چون بنی اسرائیل از دست مدیان نزد خداوند استغاثه نمودند،

که خداوند بنی ای برای بنی اسرائیل فرستاد، واویه ایشان گفت: «هوه خدای اسرائیل چنین میگوید: من شمارا از مصر برآوردم و شمارا از خانه بندگی بیرون آوردم،

و شمارا از دست مصریان و از دست جمیع ستمکاران شمارهایی دادم، و اینان را از حضور

شما بیرون کرده، زمین ایشان را به شمادادم.

۱۰ ویه شما گفتم، من، یهود، خدای شاه استم. از خدایان اموریانی که در زمین ایشان ساکنید، مترسید لیکن آوازم اشنیدید.»  
و فرشته خداوند آمده، زیر درخت بلوطی که در عفره است که مال یوش ای بعزری بود، نشست و پرسش جد عون گندم را در چرخشت میکوبید تا آن را زمیان پنهان کند.  
۱۲ پس فرشته خداوند بر او ظاهر شده، وی را گفت: «ی مرد زور آور، یهود با تو است.»  
جد عون وی را گفت: «های خداوند من، اگر یهود باما است پس چرا لین همه بر ما واقع شده است، و بجاست جمیع اعمال عجیب او که پدران ما برای ما ذکر کرده، و گفته اند که آیا خداوند مارا از مصر بیرون نیاورد، لیکن الان خداوند مارا ترک کرده، و به دست مدیان تسلیم نموده است.»

آنگاه یهودی نظر کرده، گفت: «هاین قوت خود برو و اسرائیل را زدست مدیان رهایی ده، آیامن توران فرستادم.»

او در جواب وی گفت: «های خداوند چگونه اسرائیل را رهایی دهم، اینک خاندان من در منسی ذلیل تراز همه است و من در خانه پدرم کوچکترین هستم.»  
خداوندوی را گفت: «قین من با تو خواهم بود و مدیان را مثل یک نفرشکست خواهی داد.»

او وی را گفت: «گرلان در نظر توفیض یافتم، پس آیتی به من بنا که تو هستی آنکه بامن حرف میزندی.»

۱۸ پس خواهش دارم که از اینجا زوی تازد تبرگردم، و هدیه خود را آورده، به حضور توبیگذرانم.» گفت: «نمیمامن تابرگردی.»

پس جد عون رفت و بزغاله ای را با قصه ای نان فطیر از یک ایله آرد نرم حاضر ساخت، و گوشت را در سبدی و آب گوشت را در کاسه ای گذاشت، آن را زدی، زیر درخت بلوط آورد و پیش وی نهاد.

۲۰ و فرشته خدا اورا گفت: «وشت و قرصه ای فطیر را بردار و بروی این صخره بگذار، و آب گوشت را بزین.» پس چنان کرد.

۲۱ آنگاه فرشته خداوندنوک عصارا که در دستش بود، دراز کرده، گوشت و قرصهای فطیرالمس غود که آتش از صخره برآمده، گوشت و قرصهای فطیرابلعید، و فرشته خداوند از نظرش غایب شد.

۲۲ پس جدعون دانست که او فرشته خداوند است. وجود عون گفت: «های خداوندی یوه، چونکه فرشته خداوندراروبودیدم،» خداوندی را گفت: «لامتی برتوباد! متسر نخواهی مرد». پس جدعون در آنجایی خداوند مذبحی بنا کرد و آن را به شالوم نامید که تا ام وزدر عفره ای پیغامبریان باقی است.

و در آن شب، خداوند اورا گفت: «او پدر خود، یعنی گاودومین را که هفت ساله است بگیر، و مذبح بعل را که از آن پدرت است منهدم کن، و مثال اشیه را که نزد آن است، قطع ثما.

۲۶ و برای یوه، خدای خود، بر سر این قلعه مذبحی موافق رسم بنا کن، و گاودومین را گرفته، با چوب اشیه که قطع کردی برای قربانی سوتختی بگذران.» پس جدعون ده نفر از نوکران خود را برداشت و به نوعی که خداوندی را گفته بود، عمل غود، اما چونکه از خاندان پدر خود و مردان شهر میترسید، این کار را در روز توانست کرد، پس آن را در شب کرد.

و چون مردمان شهر در صحیح برخاستند، اینکه مذبح بعل منهدم شده، واشیه کدر نزد آن بود، بریده، و گاودومین بر مذبحی که ساخته شده بود، قربانی گشته. ۲۹ پس به یکدیگر گفتند، کیست که این کار را کرده است، و چون در یافت و تفحص کردند، گفتند جدعون بن یوآش این کار را کرده است.

۳۰ پس مردان شهر یه یوآش گفتند: «سر خود را بیرون پیاور تا بمیرد زیرا که مذبح بعل را منهدم ساخته، واشیه را که نزد آن بود، بریده است.»

اما یوآش به همه کسانی که برضدا ویرخاسته بودند، گفت: «یا شما برای بعل مجاجه میکنید؟ و یا شما اورامیرهانید؟ هر که برای او مجاجه نماید همین صبح کشته شود، و آگوا خدا است، برای خود مجاجه نماید چونکه کسی مذبح اورامنهدم ساخته است.

- ۳۲ پس در آن روز اور ایر بعل نامید و گفت: «گذارید تابعل با او مجاجه نماید زیرا که مذبح اور امنهدم ساخته است.» آنگاه جمیع اهل مدیان و عمالیق و بنی مشرق با هم جمع شدند و عبور کرده، در روادی بزر عیل اردوزدند.
- ۳۴ روح خداوند جد عون را ملبس ساخت، پس کنار انواع خت و اهل ای عز در عقب وی جمع شدند.
- ۳۵ و رسولان در تمامی منسی فرستاد که ایشان نیز در عقب وی جمع شدند و در اشیر وزبکون و نفتالی رسولان فرستاد و به استقبال ایشان برآمدند. وجود عون به خدا گفت: «گراسر ایل را بر حسب سخن خود به دست من نجات خواهی داد، اینک من در خر منگاه، پوست پشمینی می‌گذارم و اگر شبنم فقط بر پوست باشد و بر تمامی زمین خشک بود، خواهم دانست که اسرائیل را بر حسب قول خود به دست من نجات خواهی داد.» و همچنین شدو با مدادان به زودی بر خاسته، پوست را فشرد و کاسه‌ای بر آزاد شبنم از پوست پیغامبر شد.
- ۳۹ وجود عون به خدا گفت: «ضب تو بر من افروخته نشود و همین یک مرتبه خواهم گفت، یک دفعه دیگر فقط با پوست تجویبه غایم، این مرتبه پوست به تنایی خشک باشد و بر تمامی زمین شبنم.» و خداد را شب چنان کرد که بر پوست فقط، خشکی بود و بر تمامی زمین شبنم.

### پیروزی بر مدیان

ویر بعل که جد عون باشد با تمامی قوم که با اوی بودند صبح زود بر خاسته، تزد چشممه حروند اردوزدند، وارد وی مدیان به شمال ایشان تزد کوه موره در روادی بود. وجود اوند به جد عون گفت: «ومی که با تو هستند، زیاده از آنند که مدیان را به دست ایشان تسلیم نمایم، مبادا اسرائیل بر من نفرموده، بگویند که دست ما، ماران نجات داد.» پس الان به گوش قوم ندا کرده، بگو: هر کس که ترسان و هراسان باشد از کوه

جلعاد برگشته، روانه شود.» و بیست و دو هزار نفر از قوم برگشتن دوده هزار باقی ماندند. خداوند به جدعون گفت: «از هم قوم زیاده‌اند، ایشان را نزد آب پیاو رتایشان را آنچه‌ای تو پیاز مایم، و هر که رابه تو گویم این با تپرورد، او همراه تو خواهد رفت، و هر که رابه تو گویم این با تپرورد، او نخواهد رفت.»

و چون قوم را نزد آب آورده بود، خداوند به جدعون گفت: «رکآب رابه زبان خود بنوشد چنانکه سگ مینوشد اورانه بگدار، و همچنین هر که برازنانوی خود خم شده، بنوشد.» عدد آنانی که دست به دهان آورده، نوشیدند، سیصد نفر بود و جمیع بقیه قوم برازنانوی خود خم شده، آب نوشیدند.

<sup>۷</sup> خداوند به جدعون گفت: «هاین سیصد نفر که به کف نوشیدند، شمار انجات میدهم، و مديان را به دست تو تسلیم خواهم نمود. پس سایر قوم هر کس به جای خود بروند.»

پس آن گروه توش و کنایه‌ای خود را به دست گرفتند و هر کس را از سایر مردان اسرائیل به خیمه خود فرستاد، ولی آن سیصد نفر را نگاه داشت. واردی مديان در وادی پایین دست او بود.

و در همان شب خداوندی را گفت: «رخیز و به ارد و فرود پیازیرا که آن را به دست تو تسلیم نموده‌ام.

۱۰ لیکن اگر از فتن می‌ترسی، با خادم خود فره به ارد و برو.

۱۱ و چون آنچه ایشان بگویند بشنوی، بعد از آن دست تو قوی خواهد شد، و به ارد و فرود خواهی آمد.» پس او و خادمش، فوره به کاره سلاح دارانی که در ارد و بودند، فرود آمدند.

۱۲ واهل مديان و عماليق و جمیع بنی مشرق مثل ملخ، بیشمار در وادی ریخته بودند، و شتران ایشان را مثل ریگ که بر کاره دریا بحساب است، شمارهای نبود.

۱۳ پس چون جدعون رسید، دید که مردمی به رفیقش خوابی بیان کرده، می‌گفت که «ینک خوابی دیدم، و همان گردهای نان جوین در میان ارد وی مديان غلطانیده شده، به خیمه‌ای برخورد و آن را چنان زد که افتاد و آن را او از گون ساخت، چنانکه خیمه بزرگ می‌پهن شد.»

رفیقش در جواب وی گفت که «بین نیست جز شمشیر جدعون بن یوآش، مردان اسرائیلی، زیرا خدامدیان و تمام اردو را به دست او تسلیم کرده است.»

و چون جدعون نقل خواب و تعبیر ش راشنید، سجد نمود، و به لشکر گاه اسرائیل برگشت، گفت: «رخیزید زیرا که خداوندار دوی مدیان را به دست شما تسلیم کرده است،» و آن سیصد نفر را به سه فرقه منقسم ساخت، و به دست هر یکی از ایشان کرناها و سبوهای خالی داد و مشعله ادار سبوها گذاشت.

<sup>۱۷</sup> و به ایشان گفت: «من نگاه کرده، چنان بکنید. پس چون به کار ارد و برسم، هر چه من میکنم، شاهم چنان بکنید.

<sup>۱۸</sup> و چون من و آنانی که با من هستند کرناها را بوازیم، شانیاز همه اطراف ارد و کرناها را بنازید و بگویید) مشیر (خداوند و جدعون.»

پس جدعون و صد نفر کباوی بودند را بتدای پاس دوم شب به کار دور سیدند و در همان حین کشیک چیای تازه گذارده بودند، پس کرناها را نواختند و سبوهارا که در دست ایشان بود، شکستند.

<sup>۲۰</sup> و هر سه فرقه کرناها را نواختند و سبوهارا شکستند و مشعله ادار به دست چپ و کرناها را به دست راست خود گرفته، نواختند، و صد از دند شمشیر خداوند و جدعون.

<sup>۲۱</sup> و هر کس به جای خود به اطراف ارد و ایستادند و تمامی لشکر فرار کردند و ایشان نعره زده، آنها را منهزم ساختند.

<sup>۲۲</sup> و چون آن سیصد نفر کرناها را نواختند، خداوند شمشیر هر کس را بر رفیقش و بر تمامی لشکر گردانید، و لشکر ایشان تابیت شطبه به سوی صریحت و تاصر حد آبل محوله که نزد طبات است، فرار کردند.

<sup>۲۳</sup> و مردان اسرائیل از نفتالی و اشیر و تمامی منسی جمع شده، مدیان را تعاقب نمودند. و جدعون به تمامی کوهستان افرایم، رسولان فرستاده، گفت: «جهت مقابله با مدیان به زیر آید و آبهار اتابیت باره وارد ن پیش ایشان بگیرید.» پس تمامی مردان افرایم جمع شده، آبهار اتابیت باره وارد ن گرفتند.

<sup>۲۵</sup> و غرب اب و ذئب، دوسردار مدیان را گرفته، غرب اب را بر صحنه غرب اب و ذئب را در

چرخشت ذئب کشند، و مديان راتعاقب نمودند، و سرهای غراب و ذئب را به آن طرف اردن، نزد جدعون آوردند.

### ملوک مديان

ومردان افرايم او را گفتند: «ين چهكار است که به ما کردهای که چون برای جنگ مديان ميرفي ماراخواندي و به سختي باوي منازعت کردند.» او به ايشان گفت: «لان من بالنسبه به کار شما چه کرد؟ مگر خوشه چيني افرايم از ميوه چيني اي گزير هترنيست؟ بهدست شما خدا دوسردار مديان، يعني غراب و ذئب را تسلیم نمودو من مثل شما قادر بر چهكار يو دم؟ پس چون اين سخن را گفت، خشم ايشان بروي فرونشست. وجود عون با آن سي صد نفر که همراه او بودند به اردن رسيد، عبور کردند، و اگرچه خسته بودند، لیکن تعاقب ميگردند.

<sup>۵</sup> و به اهل سکوت گفت: «من اين که چند نان به رفقايم بد هيد زيرا خسته اند، و من زنج و صلمونع، ملوک مديان راتعاقب ميکنم.» سرداران سکوت به وي گفتند: «گرديسته اى زنج و صلمونع الان در دست تو مى باشد تابه لشکر تونان بد هيم.»

جدعون گفت: «س چون خداوند زنج و صلمونع را به دست من تسلیم کرده باشد، آنگاه گوشت شمار باشوك و خارص را خواهم دريد.» و از آنجابه فتو عيل برآمده، به ايشان همچنین گفت، واهل فتو عيل مثل جواب اهل سکوت او را جواب دادند.

<sup>۹</sup> و به اهل فتو عيل نيز گفت: «قتي که به سلامت بر گدم اين برج را منهدم خواهم ساخت.» وزنج و صلمونع در قرقور بالشکر خود به قدر پازده هزار نفر بودند. تمامی بقие لشکر بني مشرق اين بود، زيرا صد و يisست هزار مرد جنگي افتاده بودند. <sup>۱۱</sup> وجود عون به راه چادر نشينان به طرف شرق نزنج و يجهاه برآمده، لشکر ايشان را شکست داد، زيرا که لشکر مطمئن بودند. <sup>۱۲</sup> وزنج و صلمونع فرار گردند و ايشان را تعاقب نموده، آن دو ملك مديان يعني نزنج و

صلمونع را گرفت و تمامی لشکر ایشان را منزه م ساخت.  
و جدعون بن یوآش از بالای حارس از جنگ برگشت.

<sup>۱۴</sup> وجوانی از اهل سکوت را گرفته، ازا و تفتیش کرد و ابرای وی نامه‌ای سرداران سکوت و مشایخ آن را که هفتاد و هفت نفر بودند، نوشت.

<sup>۱۵</sup> پس نزد اهل سکوت آمده، گفت: «لیکن زیج و صلمونع را که درباره ایشان مرا طعنه زده، گفتید مگر دست زیج و صلمونع الان در دست تو است تا به مردان خسته تو نان بدھیم.»

پس مشایخ شهر و شوک و خارهای صحرا را گرفته، اهل سکوت را به آنها تادیب نمود.  
<sup>۱۶</sup> و پرج فنوعیل را منزه م ساخته، مردان شهر را کشت.

ویه زیج و صلمونع گفت: «گونه مردمانی بودند که در تابور کشتبید.» گفتند: «یشان مثل تو بودند، هر یکی شبیه شاهزادگان.»

گفت: «یشان برادرانم و پسران مادر من بودند، به خداوند حی قسم اگر ایشان راز نده نگاه میداشتید، شمارانی کشتم.»

ویه نخست زاده خود، یتر، گفت: «رخیز و ایشان را بکش.» لیکن آن جوان شمشیر خود را از ترس نکشید چونکه هنوز جوان بود.

<sup>۲۱</sup> پس زیج و صلمونع گفتند: «و برخیز و مارا بکش زیر اشجاعت مردم مثل خود است.» پس جدعون بر خاسته، زیج و صلمونع را بکشت و هلاهایی که بر گردن شتران ایشان بود، گرفت.

### ایفود جدعون

پس مردان اسرائیل به جدعون گفتند: «رماسلطنت نما، هم پسر تو و پسر پسر تو نیز چونکه مارا از دست مدیان رهانیدی.»

جدعون در جواب ایشان گفت: «ن بر شما سلطنت نخواهم کرد، و پسر من بر شما سلطنت نخواهد کرد، خداوند بر شما سلطنت خواهد نمود.»

و جدعون به ایشان گفت: «ک چیز از شما خواهش دارم که هر یکی از شما گوشواره های غنیمت خود را به من بدهد.» زیرا که گوشواره های طلا داشتند چونکه اسماعیلیان

بودند.

**۲۵** در جواب گفتند: «لبنه میدهیم.» پس رایی پهن کرده، هر یکی گوشواره های غنیمت خود را در آن انداختند.

**۲۶** وزن گوشواره های طلا بیکه بوده زار و هفت صد مثقال طلا بود، سوای آن هلا ها و حلقه ها و جامه های ارغوانی که بر ملوک مديان بود، و سوای گردنبند هایی که بر گردن شتران ایشان بود.

**۲۷** وجود عون از آها ایفودی ساخت و آن را در شهر خود عفره بربپاداشت، و تمامی اسرائیل به آنجا در عقب آن زنا کردند، و آن برای جدعون و خاندان او دام شد.

**۲۸** پس مديان در حضور بنی اسرائیل مغلوب شدند و دیگر سر خود را بلند نکردند، و زمین در ایام جدعون چهل سال آرامی یافت.

ویربعل بن یوآش رفته، در خانه خود ساکن شد.

**۳۰** وجود عون را هفتاد پیسر بود که از صلیش بیرون آمده بودند، زیرا زنان بسیار داشت. **۳۱** و کنیزاو که در شکیم بود از نیزرا وی پسری آورد، واورا ایملک نام نهاد.

**۳۲** وجود عون بن یوآش پیرو سانحورده شده، مرد، و در قبر پدرش یوآش در عفره ایعززی دفن شد.

و واقع شد بعد از وفات جدعون که بنی اسرائیل بر گشته، در پیروی بعلهارنا کردند، و بعل بریت را خدای خود ساختند.

**۳۴** و بنی اسرائیل یهوه، خدای خود را که ایشان را از دست جمیع دشمنان ایشان از هر طرف رهایی داده بود، به یاد نیاوردن دند.

**۳۵** و با خاندان ویربعل جدعون موافق همه احسانی که ببنی اسرائیل نموده بود، نیکویی نکردند.

### ایملک

وابیملک بن ویربعل نزد برادران مادر خود به شکیم رفته، ایشان و تمام قبیله خاندان پدر مادرش را خطاب کرده، گفت:

«لان در گوشهای جمیع اهل شکیم بگویید، برای شما کدام بهتر است؟ که هفتاد نفر یعنی همه پسران ویربعل بر شما حکمرانی کنند؟ یا اینکه یک شخص بر شما حاکم باشد؟ و یا بادآورید

که من استخوان و گوشت شما هستم»<sup>۰</sup>

وبرادران مادرش درباره اودر گوشای جمیع اهل شکیم همه این سخنان را گفتند، و دل

ایشان به پیروی ابیلک مایل شد، زیرا گفتند او برادر ما است.

<sup>۴</sup> و هفتاد مثقال نقره از خانه بعل بریت به او دادند، وابیلک مردان مهمل و باطل را

به آن اجیر کرد که او را پیروی نمودند.

<sup>۵</sup> پس به خانه پدرش به عفره رفته، برادران خود پسران برعکس را که هفتاد نفر بودند بربک سنگ بکشت، لیکن یونان پسر کوچک برعکس زنده ماند، زیرا خود را پنهان کرده بود.

<sup>۶</sup> و قمای اهل شکیم و قمای خاندان ملو جمع شده، رفتند، وابیلک را زد بلوط ستون که در شکیم است، پادشاه ساختند.

و چون یوتام را ازین خبر دادند، اور فته، بہسر کوه جرزیم ایستاد و آواز خود را بلند کرده،

نادر داد و به ایشان گفت: «ی مردان شکیم مر ایشون ید تا خدا شمار ایشوند.

<sup>۸</sup> وقتی درختان رفتند تا بر خود پادشاهی نصب کنند، و به درخت زیتون گفتند بر مسلطنت نمایم.

<sup>۹</sup> درخت زیتون به ایشان گفت: آیاروغن خود را که به سبب آن خدا و انسان مر احترم میدارند ترک کنم و رفته، بر درختان حکمرانی نمایم؟

و درختان به انجیر گفتند که تو بیا و بر مسلطنت نمایم.

<sup>۱۱</sup> انجیر به ایشان گفت: آیا شیرینی و میوه نیکوی خود را ترک بکنم و رفته، بر درختان حکمرانی نمایم؟

و درختان به مو گفتند که بیا و بر مسلطنت نمایم.

<sup>۱۳</sup> مو به ایشان گفت: آیا شیره خود را که خدا و انسان را خوش می سازد ترک بکنم و رفته، بر درختان حکمرانی نمایم؟

و جمیع درختان به خار گفتند که تو بیا و بر مسلطنت نمایم.

خار به درختان گفت: اگر یه حقیقت شامرا بر خود پادشاه نصب میکنید، پس بیا یید و در سایه من پناه گیرید، و آگر نه آتش از خار بیرون بیاید و سروهای آزاد لبنا را بسوزاند.

- <sup>۱۶</sup> والان اگر راستی و صداقت عمل نمودید در اینکه ابیلک را پادشاه ساختید، واگر بهیر بعل و خاندانش نیکویی کردید و پر حسب عمل دستهایش رفتار نمودید.
- <sup>۱۷</sup> زیرا که پدر من به جهت شما جنگ کرده، جان خود را به خطر انداخت و شمارا از دست مديان رهانید.
- <sup>۱۸</sup> و شما مر وزیر خاندان پدرم برخاسته، پسر انش، یعنی هفتاد نفر ابریک سنگ کشتید، و پسر کنیزا ابیلک را چون برادر شما بود بر اهل شکیم پادشاه ساختید.
- <sup>۱۹</sup> پس اگر امر وزیر راستی و صداقت با پر بعل و خاندانش عمل نمودید، از ابیلک شاد باشید و اواز شما شاد باشد.
- <sup>۲۰</sup> واگر نه آتش از ابیلک بیرون باید، و اهل شکیم و خاندان ملورا بسوزاند، و آتش از اهل شکیم و خاندان ملو بیرون باید و ابیلک را بسوزاند.»
- پس یوتام فرار کرده، گریخت و بهیر آمده، در آنجا از ترس برادرش، ابیلک، ساکن شد. و ابیلک بر اسرائیل سه سال حکمرانی کرد.
- <sup>۲۳</sup> و خداروحی خبیث در میان ابیلک و اهل شکیم فرستاد، و اهل شکیم با ابیلک خیانت ورزیدند.
- <sup>۲۴</sup> تا انتقام ظلمی که بر هفتاد پسر بعل شده بود، بشود، و خون آثار از برادر ایشان ابیلک که ایشان را کشته بود، و از اهل شکیم که دستهایش را برای کشتن برادران خود قوی ساخته بودند، گرفته شود.
- <sup>۲۵</sup> پس اهل شکیم بر قله های کوه های او کمین گذاشتند، و هر کس را که از طرف ایشان در راه می گذشت، تاراج می کردند. پس ابیلک را خبر دادند.
- و جعل بن عابد بایرانش آمده، به شکیم رسیدند و اهل شکیم براو اعتماد نمودند.
- <sup>۲۷</sup> و به مزرعه های بیرون رفه، موهار اچیدند و انگور را فشرده، بزم نمودند، و به خانه خدای خود داخل شده، اکل و شرب کردند و ابیلک را لعنت نمودند.
- <sup>۲۸</sup> و جعل بن عابد گفت: «بیلک کیست و شکیم کیست که اورابندگی نماییم؟ آیا او پسر بعل وز بول، وکیل او نیست؟ مردان حامور پدر شکیم را بندگی نمایید. ما

چرا بایدا و رابندگی کنیم؟

کاش که این قوم زیر دست من میبودند تا ابیلک را رفع میکردم، و به ابیلک گفت:  
لشکر خود را زیاد کن و بیرون بیا.»

و چون زبول، رئیس شهر، سخن جعل بن عابد را شنید خشم او فروخته شد.  
<sup>۳۱</sup> پس به حیله قاصدان نزد ابیلک فرستاده، گفت: «ینک جعل بن عابد بابرادرانش  
به شکیم آمد هاندوایشان شهر را به ضد تو تحربیک میکنند.

<sup>۳۲</sup> پس الان در شب برخیز، تو و قومی که همراه توست، و در صحرا کمین کن.  
<sup>۳۳</sup> و بامدادان در وقت طلوع آفتاب برخاسته، به شهر هجوم آور، و اینک چون او و کسانی  
که همراهش هستند بر تپیرون آیند، آنچه در وقت توست، با او خواهی کرد.»  
پس ابیلک و همه کسانی که باوی بودند، در شب برخاسته، چهار دسته شده، در مقابل  
شکیم در کمین نشستند.

<sup>۳۵</sup> و جعل بن عابد بیرون آمده، به دهنده دروازه شهر ایستاد، و ابیلک و کسانی که با  
وی بودند از کمینگاه برخاستند.

<sup>۳۶</sup> و چون جعل آن گروه را دیده بزبول گفت: «ینک گروهی از سر کوهها به زیر میآیند.»  
زبول وی را گفت: «ایه کوهها امثال مردم میبینی.»  
بار دیگر جعل متکلم شده، گفت: «ینک گروهی از بلندی زمین به زیر میآیند و جمعی  
دیگر از راه بلوط معونیم میآیند.»

زبول وی را گفت: «لان زبان تو بخاست که گفتی ابیلک کیست که او رابندگی غاییم؟  
آیا این آن قوم نیست که حقیر شیردی؟ پس حال بیرون رفته، با ایشان جنگ کن.»  
و جعل پیش روی اهل شکیم بیرون شده، با ابیلک جنگ کرد.

<sup>۴۰</sup> و ابیلک اورامنهزم ساخت که از حضور اوی فرار کرد و سیاری تا دهنده دروازه  
محروم افتادند.

<sup>۴۱</sup> و ابیلک در ارومہ ساکن شد، وزبول، جعل و برادرانش را بیرون کرد تا در شکیم  
نشاشند.

ودرفدای آن روز واقع شد که مردم به صحرا بیرون رفتند، واپیلک را خبر دادند.  
پس مردان خود را گرفته، ایشان را به سه فرقه تقسیم نمود، و در صحراء کمین نشست،  
ونگاه کرد و اینک مردم از شهر بیرون می‌آیند، پس بر ایشان برخاسته، ایشان را شکست  
داد.  
<sup>۴۳</sup>

واپیلک با فرقه‌ای که با او بودند حمله برده، دردهنه دروازه شهر استادند، و آن  
دوفرقه بر کسانی که در صحرا بودند هجوم آوردند، و ایشان را شکست دادند.  
<sup>۴۴</sup>  
واپیلک در تمامی آن روز با شهر جنگ کرده، شهر را گرفت و مردم را که در آن  
بودند، کشت، و شهر را منهدم ساخته، نمک در آن کاشت.  
<sup>۴۵</sup>

و چون همه مردان برج شکیم این را شنیدند، به قلعه بیت ئیل بریت داخل شدند.  
و به اپیلک خبر دادند که همه مردان برج شکیم جمع شده‌اند.  
<sup>۴۶</sup>

آنگاه اپیلک با همه کسانی که با او بودند به کوه صلمون برآمدند، واپیلک تبری  
به دست گرفته، شاخه‌ای از درخت بریده، آن را گرفت و بردوش خود نهاده، به کسانی  
که با او بودند، گفت: «نچه مرادید که کردم تعجیل نموده، مثل من بکنید.»  
و تمامی قوم، هر کس شاخه خود را بریده، در عقب اپیلک افتادند و آنها را به اطراف  
قلعه نهاده، قلعه را بر سر ایشان به آتش سوزانیدند، به طوری که همه مردان برج شکیم  
که تحقیق هزار مرد دوزن بودند، بمدند.  
<sup>۴۷</sup>

واپیلک به تاباصل رفت و بر تاباصل اردوزده، آن را گرفت.  
<sup>۴۸</sup>  
ودرمیان شهر برج محکمی بود و همه مردان وزنان و تمامی اهل شهر در آنجا فرار کردند،  
و در هارا بر خود بسته، به پشت با مهر برج برآمدند.  
<sup>۴۹</sup>

واپیلک نزد برج آمده، با آن جنگ کرد، و به دروازه برج نزدیک شد تا آن را به آتش  
بسوزاند.  
<sup>۵۰</sup>

آنگاه زنی سنگ بالائین آسیایی گرفته، بر سر اپیلک انداخت و کاسه سرش را شکست.  
پس جوانی را که سلاحدار شود به زودی صد ازده، وی را گفت: «مشیر خود  
را کشیده، مرابکش، مبادر رباره من بگویند زنی اورا کشت.» پس غالباً مشیر را  
با او فروزد که مرد.  
<sup>۵۱</sup>

<sup>۵۵</sup> و چون مردان اسرائیل دیدند که ایلک مرده است، هر کس به مکان خود رفت.  
<sup>۵۶</sup> پس خدا شر ایلک را که به پدر خود به کشن هفتاد برادر خویش رسانیده بود،  
 مكافات کرد.

<sup>۵۷</sup> و خدا تمامی شر مردم شکم را بر سر ایشان برگردانید، ولعنت یوتام بنیر بعل بر ایشان  
 رسید.

### دوداور

و بعد از ایلک تولع بن فواه بن دودا، مردی از سبط یسا کار، برخاست تا اسرائیل را رهایی  
 دهد، واورد رشامیر در کوهستان افرايم ساکن بود.  
<sup>۲</sup> واور اسرائیل بیست و سه سال داوری نمود، پس وفات یافته، در شامیر مدفون شد.  
 و بعد از ایلک یاثیر جلعادی برخاسته، بر اسرائیل بیست و دو سال داوری نمود.  
<sup>۴</sup> واور اسی پسر بود که بررسی کره الاغ سوار میشدند، و ایشان راسی شهر بود که تا امر وز  
 به حکومت یائیر نامیده است، و در زمین جلعاد میباشد.  
<sup>۵</sup> و یائیر وفات یافته، در قامون دفن شد.

### تنگ اسرائیل

و بنی اسرائیل باز در نظر خداوند شرارت ورزیده، بعلم و عشتاروت و خدایان ارام و خدایان  
 صیدون و خدایان موآب و خدایان بنی عمون و خدایان فلسطینیان را عبادت نمودند،  
 و یهود را ترک کرده، اوراء عبادت نکردند.  
<sup>۷</sup> و غضب خداوند بر اسرائیل افروخته شده، ایشان را به دست فلسطینیان و به دست  
 بنی عمون فروخت.  
<sup>۸</sup> و ایشان در آن سال بر بنی اسرائیل ستم و ظلم نمودند، و بر جمیع بنی اسرائیل که به آن طرف  
 اردن در زمین اموریان که در جلعاد باشد، بودند، هجده سال ظلم کردند.  
<sup>۹</sup> و بنی عمون از اردن عبور کردند، تابا یهودا و بنیامین و خاندان افرايم نیز جنگ کنند،  
 و اسرائیل در نهایت تنگ بودند.  
 و بنی اسرائیل نزد خداوند فریاد برآورده، گفتند: «ه تو گاه کرد هایم، چون که خدای خود  
 را ترک کرده، بعلم را عبادت نمودیم».  
 خداوند به بنی اسرائیل گفت: «یا شمار از مصریان و اموریان و بنی عمون و فلسطینیان

رهایی ندادم؟

وچون صیدونیان و عمالیقیان و معونیان بر شاخصلم کردند، نزد من فریاد برآورید و شمارا از دست ایشان رهایی دادم.

<sup>۱۳</sup> لیکن شمار اترک کرده، خدایان غیر ا العبادت نمودید، پس دیگر شمار ارهایی نخواهم داد.

<sup>۱۴</sup> بروید و نزد خدایانی که اختیار کدهاید، فریاد برآورید، آنها شمار ادروقت تنگی شمار ارهایی دهند.»

بنی اسرائیل به خداوند گفتند: «ناه کرده‌ایم، پس بحسب آنچه در نظر تو بسند آید به ما عمل نما، فقط امر وزمار ارهایی دهند.»

پس ایشان خدایان غیر از میان خود دور کرده، یهود را عبادت نمودند، و دل او به سبب تنگی اسرائیل مخزون شد.

پس بنی عمون جمع شده، در جلعاد اردوزندند، و بنی اسرائیل جمع شده، در مصطفه اردوزندند.

<sup>۱۵</sup> و قومی عینی سروزان جلعاد به یکیگر گفتند: «یست آن که جنگ را با بنی عمون شروع کند؟ پس وی سردار جمیع ساکنان جلعاد خواهد بود.»

و یفتاح جلعادی مردی زور آور، شجاع، و پسر فاحشهای بود، و جلعاد یفتاح را تولید نمود.

<sup>۲</sup> وزن جلعاد پسران برای وی زاپد، و چون پسران زنش بزرگ شدند یفتاح را بیرون

کرده، به وی گفتند: «و در خانه پدر مامیراث نخواهی یافت، زیرا که تو پسر زن دیگر هستی.» پس یفتاح از حضور برادران خود فرار کرده، در زمین طوب ساکن شد، و مردان باطل

نزد یفتاح جمع شده، همراه وی بیرون میرفتند.

و واقع شد بعد از مرور یاما که بنی عمون بالاسر ایل جنگ کردند.

<sup>۵</sup> و چون بنی عمون بالاسر ایل جنگ کردند، مشایخ جلعاد را فتح را از زمین طوب بیاروند.

<sup>۶</sup> و به یفتاح گفتند بیاسر دار ماباش تابا بنی عمون جنگ نماییم.»

یفتاح به مشایخ جلعاد گفت: «یا شما به من بعض نمودید؟ و مردان از خانه پدر م بیرون نکردید؟

والآن چون که در تنگی هستید چرا نزد من آمد هاید؟»

مشايخ جلعاد به یفتاح گفتند: «زین سبب الان نزد تویر گشته ایم تا همراه ما آمده، بابنی عمون جنگ نمایی، و بر ماوراء مامی ساکان جلعاد سردار باشی». یفتاح به مشایخ جلعاد گفت: «گرمه ابرای جنگ کردن بابنی عمون باز آورید و خداوند ایشان را به دست من بسپارد، آیامن سردار شما خواهم بود». و مشایخ جلعاد به یفتاح گفتند: «داوند در میان ما شاهد باشد که البته بر حسب سخن تو عمل خواهیم ثود.

<sup>۱۱</sup> پس یفتاح با مشایخ جلعاد رفت و قوم او را بر خود رئیس و سردار ساختند، و یفتاح تمام سخنان خود را به حضور خداوند را مصیفه گفت.

و یفتاح قاصدان نزد مملک بني عمون فرستاده، گفت: «ورا بامن چه کار است که نزد من آمده‌ای تاباز مین من جنگ نمایی؟»

ملک بني عمون به قاصدان یفتاح گفت: «زین سبب که اسرائیل چون از مصر بیرون آمدند زمین مر ازار نون تاییوق وارد ن گرفتند، پس الان آن زمینه را به سلامتی به من رد غما».

و یفتاح بار دیگر قاصدان نزد مملک بني عمون فرستاد.

<sup>۱۵</sup> واورا گفت که «فتاح چنین می‌گوید: اسرائیل زمین موآب وزمین بني عمون را نگرفت.

<sup>۱۶</sup> زیرا که چون اسرائیل از مصر بیرون آمدند، در بیان تابحر قلزم سفر کرده، به قادش رسیدند.

واسرائیل رسولان نزد مملک ادوم فرستاده، گفتند: «منا لینکه از زمین تو بگذریم. اما مملک ادوم قبول نکرد، و نزد مملک موآب نیز فرستادند و اراضی نشد، پس اسرائیل در قادش ماندند.

<sup>۱۸</sup> پس در بیان سیر کرده، زمین ادوم وزمین موآب را دور زندو به جانب شرقی زمین موآب آمده، به آن طرف ارنون اردوزدند، و به حدود موآب داخل نشدند، زیرا که ارنون حد موآب بود.

<sup>۱۹</sup> و اسرائیل رسولان نزد سیحون، مملک اموریان، مملک حشبون، فرستادند، و اسرائیل

- به او گفتند: تمنا اینکه از زمین تو به مکان خود عبور نمایم.<sup>۰</sup>
- ۲۰ اما سیحون بر اسرائیل اعتماد نمود تا از حدود او بگذرد، بلکه سیحون تمامی قوم خود را جمع کرده، دریا هص اردوزند و با اسرائیل جنگ نمودند.
- ۲۱ و بهوه خدای اسرائیل سیحون و تمامی قومش را به دست اسرائیل تسليم نمود که ایشان را شکست دادند، پس اسرائیل تمامی زمین اموریانی که ساکن آن ولایت بودند در تصرف آوردند.
- ۲۲ و تمامی حدود اموریان را از آنون تابیوق و از بیان تاردن به تصرف آوردند.
- ۲۳ پس حال یوه، خدای اسرائیل، اموریان را از حضور قوم خود اسرائیل اخراج نموده است، و آیا تو آنها را به تصرف خواهی آورد؟
- آیا آنچه خدای تو، کوش به تصرف تو بیاورد، مالک آن نخواهی شد؟ و همچنین هر که را یوه، خدای ما از حضور ما اخراج نماید آنها را مالک خواهیم بود.
- ۲۵ و حال آیا تو از بالاق بن صفور، ملک موآب بهتر هستی و آیا او با اسرائیل هرگز مقاتله کرده بایا ایشان جنگ نمود؟
- هنگاهی که اسرائیل در حشبون و دهاتش و عرض و عیرودهاتش و در همه شهرهایی که بر کارهار نون است، سیصد سال ساکن بودند پس در آن مدت چرا آنها را بازنگرفتید؟ من به تو گاه نگردم بلکه تو به من بدی کردی که بامن جنگ مینمایی. پس یوه که داور مطراق است امر وزدر میان بنی اسرائیل و بنی عمون داوری نماید.»
- اما ملک بنی عمون سخن یفتاح را که به او فرستاده بود، گوش نگرفت.
- روح خداوند بر یفتاح آمد و از جلعاد و منسی گذشت و از مصنه جلعاد عبور کرد و از مصنه جلعاد به سوی بنی عمون گذشت.
- ۳۰ و یفتاح برای خداوند نذر کرده، گفت: «گرچه بنی عمون را به دست من تسليم نمایی، آنگاه وقته که به سلامتی از بنی عمون برگردم، هرچه به استقبال من از در خانه ام پیرون آید از آن خداوند خواهد بود، و آن را برای قربانی سوختنی خواهم گذرانید.» پس یفتاح به سوی بنی عمون گذشت تا بایشان جنگ نماید، و خداوند ایشان را به دست

او سلیم کرد.

<sup>۳۳</sup> واشان را زعر و غیر تامنیت که بیست شهر بود و آبیل کرامیم به صدمه بسیار عظیم شکست داد، و بنی عمون از حضور بنی اسرائیل مغلوب شدند. ویفتح به مصطفیه به خانه خود آمد و اینک دخترش به استقبال وی بادف و رقص بیرون آمد و اود ختیر گانه او بود و غیر از او پسری یاد ختیر نداشت.

<sup>۳۵</sup> و چون اورادید، لباس خود را دریده، گفت: «های دختر من، مر اسیار ذلیل کردی و توییکی از آزار از دگان من شدی، زیرا دهان خود را به خداوند بازنمود هام و نی تو انهم بر گردم.»

واووی را گفت: «ی پدر من دهان خود را تزد خداوند باز کردی پس بامن چنان که از دهانت بیرون آمد عمل نما، چونکه خداوند انتقام تو را از دشمنات بني عمون کشیده است.» و به پدر خود گفت: «ین کاریه من معمول شود. دو ماہ مر امہلت بدۀ تارفته بر کوهها گردش نمایم و برای بکریت خود بار فرایم ماتم گیرم.» او گفت: «رو.» واورداد و ماه روانه غود پس او بار فقای خود رفت، برای بکریتش بر کوهها ماتم گرفت.

<sup>۳۹</sup> و واقع شد که بعد از انقضای دو ماہ نزد پدر خود بربگشت و او موافق نذری که کرده بود به او عمل نمود، و آن دختر مردی را نشناخت، پس در اسرائیل عادت شد، که دختران اسرائیل سال به سال میرفتند تا برای دختر یفتح جلعادی چهار روز در هر سال ماتم گیرند.

ومردان افرایم جمع شده، به طرف شمال گذشتند، و به یفتح گفتند: «را برای جنگ کردنت بابنی عمون رفتی و ماران طلبیدی تا همراه تو بیاییم؟ پس خانه تو را بر سر تو خواهیم سوزانید.»

ویفتح به ایشان گفت: «را و قوم مر ابابنی عمون جنگ سخت میبود، و چون شمار اخوان دم مر از دست ایشان رهایی ندادید.

<sup>۴۰</sup> پس چون دیدم که شمار ارهایی غی دهید جان خود را به دست خود گرفته، به سوی

بنی عمون رفتم و خداوند ایشان را به دست من تسلیم نمود، پس چرا امر وزن زدن من برآمدید  
تابامن جنگ نماید؟»

پس یفتاح تمامی مردان جلعاد را جمع کرده، بالافرایم جنگ نمود و مردان جلعاد افرایم راشکست دادند، چونکه گفته بودند ای اهل جلعاد شما فاریان افرایم در میان افرایم و در میان منسی هستید.

<sup>۵</sup> واهل جلعاد معبرهای اردن را پیش روی افرایم گرفتند و واقع شد که چون یکی از گزیندگان افرایم میگفت: «گذارید عبور نمایم.» اهل جلعاد میگفتند: «یا تو افرایی هستی؟» «واگر میگفت فی،

پس اورا میگفتند: بگوشیولت، واومیگفت سبولت، چونکه فی توانست به درستی تلفظ نماید، پس اورا گرفته، نزد معبرهای اردن میکشند، و در آن وقت چهل و دوهزار نفر از افرایم کشته شدند.

و یفتاح بر اسرائیل شش سال داوری نمود. پس یفتاح جلعادی وفات یافته، در یکی از شهرهای جلعاد دفن شد.

### سایر داوران

و بعد ازاوا بسان بیت لحمی بر اسرائیل داوری نمود.

<sup>۹</sup> واوراسی پسر بود و سی دختر که بیرون فرستاده بود و از بیرون سی دختر رای پسران خود آورد و هفت سال بر اسرائیل داوری نمود.

<sup>۱۰</sup> و بسان مردود ریت لحم دفن شد.

<sup>۱۱</sup> و بعد ازاوا بیلون زبولونی بر اسرائیل داوری نمود و داوری او بر اسرائیل ده سال بود.

<sup>۱۲</sup> وایلون زبولونی مردود رایلون در زمین زبولون دفن شد.

و بعد ازاوا بծدون بن هلیل فرعونی بر اسرائیل داوری نمود.

<sup>۱۴</sup> واورا چهل پسر و سی نواده بود، که بر هفتاد کوههای الاغ سوار میشدند و هشت سال بر اسرائیل داوری نمود.

<sup>۱۵</sup> و بծدون بن هلیل فرعونی مردود رفرعون در زمین افرایم در کوهستان عمالیقیان دفن شد.

و بنی اسرائیل بار دیگر در نظر خداوند شرارت ورزیدند، و خداوند ایشان را به دست فلسطینیان چهل سال تسلیم کرد.

و شخصی از صرعه از قبیله دان، مانوح نام بود، وزنش نازاد بوده، غنی زاید.

<sup>۳</sup> و فرشته خداوند به آن زن ظاهر شده، اورا گفت: «ینک تو حال نازاد هستی و نزاید های لیکن حامله شده، پسری خواهی زاید.

<sup>۴</sup> والآن با حذر یاش و هیچ شراب و مسکری منوش و هیچ چیز نجس مخوره.

<sup>۵</sup> زیرا یقین حامله شده، پسری خواهی زاید، واستره برسش نخواهد آمد، زیرا آن ولد از رحم مادر خود برای خدانزیره خواهد بود، و او به رهانیدن اسرائیل از دست فلسطینیان شروع خواهد کرد.»

پس آن زن آمده، شوهر خود را خطاب کرده، گفت: «رخدایی نزدم من آمد، و منظر او مثل منظر فرشته خدا بسیار مهیب بود. و نپرسیدم که از بجاست و از اسم خود مرد خبر نداد.

<sup>۶</sup> و به من گفت اینک حامله شده، پسری خواهی زاید، والآن هیچ شراب و مسکری منوش، و هیچ چیز نجس مخور زیرا که آن ولد از رحم مادر تاروز و فاتش برای خدانزیره خواهد بود.»

و مانوح از خداوند است عالموده، گفت: «های خداوند تمنا اینکه آن مرد خدا که فرستادی بار دیگر نزد مایا باید و مارا تعلیم دهد که با ولدی که مولود خواهد شد، چگونه رفتار نمایم.» و خدا آواز مانوح را شنید و فرشته خدا بار دیگر نزد آن زن آمد و اور صحرانشسته بود، اما شوهر ش مانوح نزد او نبود.

<sup>۱۰</sup> و آن زن به زودی دویده، شوهر خود را خبر داده، به او گفت: «ینک آن مرد که در آن روز نزدم من آمد، بار دیگر ظاهر شده است.»

و مانوح برخاسته، در عقب زن خود روانه شد، و نزد آن شخص آمده، و او را گفت: «یا تو آن مرد هستی که با این زن سخن گفتی؟» او گفت: «ن هستم.»

مانوح گفت: «لام تو واقع بشود اما حکم آن ولد و معامله با اوی چه خواهد بود؟» و فرشته خداوند به مانوح گفت: «زهر آنچه به زن گفتم اجتناب نماید.

- <sup>۱۴</sup> از هر حاصل موزنها رخورد و هیچ شراب و مسکری نوشده، و هیچ چیز نجس نخورد و هر آنچه به اوامر فرمودم، نگاهدارد.»  
و مانوح به فرشته خداوند گفت: «وراتعویق بیندازیم و برایت گوسالهای تهیه بینیم.»  
فرشتہ خداوند به مانوح گفت: «گرچه مر اتعویق اندازی، ازنان تو خواهم خورد، و اگر قربانی سوتختی بگذرانی آن را برای یهود بگذران.» زیرا مانوح نمی‌دانست که فرشته خداوند است.  
<sup>۱۵</sup> و مانوح به فرشته خداوند گفت: «ام توجیست تاچون کلام تواقع شود، تورا آکرام نمایم.»  
فرشتہ خداوندوی را گفت: «رادرباره اسم من سوال می‌کنی چونکه آن عجیب است.»  
پس مانوح گوساله و هدیه آردی را گرفته، برآن سنگ برای خداوند گذرانید، و فرشته کاری عجیب کرد و مانوح وزنش میدیدند.  
<sup>۲۰</sup> زیرا واقع شد که چون شعله آتش از مذبح به سوی آسمان بالا میرفت، فرشته خداوند در شعله مذبح صعود نمود، و مانوح وزنش چون دیدند، رویه زمین افتادند.  
<sup>۲۱</sup> و فرشته خداوند بر مانوح وزنش دیگر ظاهر نشد، پس مانوح دانست که فرشته خداوند بود.  
<sup>۲۲</sup> و مانوح به زنش گفت: «لبه خواهیم مرد، زیرا خداردیدم.»  
اما زنش گفت: «گر خداوند می‌خواست مارا بکشد قربانی سوتختی و هدیه آردی را از دست ماقبول نمی‌کرد، و همه این چیزها را به ما نشان نمی‌داد، و دراین وقت مثل این امور را به سمع مائی رسانیده.»  
و آن زن پسری زایده، اوراشیشون نام نهاد، و پسر غو کرد و خداوند ابرکت داد.  
<sup>۲۵</sup> و روح خداوند در لشکر گاه دارمیان صرעה و اشتالو به برانگیختن او شروع نمود.

### ازدواج شمشون

و شمشون به تمنه فرود آمد، زنی از دختران فلسطینیان در تمنه دید.  
<sup>۲</sup> و آمد، به پدر و مادر خود بیان کرده، گفت: «نی از دختران فلسطینیان در تمنه دیدم،

پس الان اور ابرای من به زنی بگیرید.»

پدر و مادرش وی را گفتند: «یا زد ختران برادرانت و در تماهى قوم من دختری نیست که تو باید بروی و از فلسطینیان ناخنخون زن بگیری؟» شمشون به پدر خود گفت: «ورا برای من بگیر زیرا در نظر من پسند آمد.»

اما پدر و مادرش نمی دانستند که این از جانب خداوند است، زیرا که بر فلسطینیان علی میخواست، چونکه در آن وقت فلسطینیان بر اسرائیل تسلط میداشتند.

پس شمشون با پدر و مادر خود به تمنه فرود آمد، و چون به تاکستانهای تمنه رسیدند، اینک شیری جوان بر او بفرید.

<sup>۶</sup> و روح خداوند بر او مستقر شده، آن را در یده طوری که بزغالهای در یده شود، و چیزی در دستش نبود و پدر و مادر خود را از آنچه کرد ه بود، اطلاع نداد.

<sup>۷</sup> و رفته، با آن زن سخن گفت و به نظر شمشون پسند آمد.

<sup>۸</sup> و چون بعد از چندی برای گرفتنش برمی گشت، از راه به کار رفت تالا شه شیر را بینند و اینک انبوہ زنبور، و عسل در لاشه شیر بود.

<sup>۹</sup> و آن را به دست خود گرفته، روان شد و در رفق می خورد تا به پدر و مادر خود رسیده، به ایشان داد و خوردند. اما به ایشان نگفت که عسل را لاشه شیر گرفته بود. و پدرش نزد آن زن آمد و شمشون در آنجامه مانی کرد، زیرا که جوانان چنین عادت داشتند.

<sup>۱۱</sup> و واقع شد که چون اورادیدند، سی رفیق انتساب کردند تا همراه او باشند.

<sup>۱۲</sup> و شمشون به ایشان گفت: «عمای برای شمامی گویم، اگر آن را برای من در هفت روز مهمنی حل کنید و آن را در یافت غایید، به شمامی جامه کان وسی دست رخت میدهم.

<sup>۱۳</sup> و اگر آن را برای من توانید حل کنید آنگاه شمامی جامه کان وسی دست رخت به من بدھید.» ایشان به وی گفتند: «عمای خود را بگو تا آن را بشنویم.»

به ایشان گفت: «زخور نده خوراک بیرون آمد، و از زور آور شیرینی بیرون آمد.» و ایشان تاسه روز معمار اتوانست در حل کنند.

و واقع شد که در روز هفتم به زن شمشون گفتند: «و هر خود را ترغیب نمای تامعمای خود را برای ماییان کند مبادا تورا و خانه پدر تورا به آتش بسوزانیم، آیا ماراد عوت کرد هاید تاما

راتاراج غایپیدیانه»)

پس زن شمشون پیش او گریسته، گفت: «هدرسی که مر ابغض مینمای و دوست نمی داری زیرا معمای به پسران قوم من گفته‌ای و آن رابرای من بیان نکردی.» اوی را گفت: «ینک برای پدر و مادر خود بیان نکرم، آیا برای تبیان کنم»

ودر هفت روزی که ضیافت ایشان می‌بود پیش او می‌گریست، واقع شد که در روز هفتم چونکه اورابسیار الحاح مینمود، برایش بیان کرد و اعمار ابه پسران قوم خود گفت.

۱۸ و در روز هفتم مردان شهر پیش از غروب آفتاب به وی گفتند که «یست شیرین تراز عسل و چیست زور آور تراز شیر.» او به ایشان گفت: «گریا گاو من خیش نمی کردید، معمای مر ادرایافت نمی نمودید.»

روح خداوند بروی مستقر شده، به اشقولون رفت و از اهل آنجاسی نفر را کشت، و اسباب آنها را گرفته، دسته‌های رخت را به آنانی که اعمار ایشان کرده بودند، داد و خشم ش افروخته شده، به خانه پدر خود برگشت.

۲۰ وزن شمشون به رفیقش که اورادوست خود می‌شمرد، داده شد.

### انتقام شمشون

و بعد از چندی، واقع شد که شمشون در روزهای درو گندم برای دیدن زن خود باز غلامی آمد و گفت نزد رن خود به جبره خواهم درآمد. لیکن پدرش نگذاشت که داخل شود.

۲ و پدر زنش گفت: «مان می‌کدم که اورابغض مینمودی، پس اورا به رفیق تو دادم، آیا خواهر کوچکش ازاوهتر نیست؛ اورا به عوض وی برای خود بگیر.»

شمشون به ایشان گفت: «ین دفعه از فلسطینیان بیگانه خواهم بودا گرایشان را اذیتی برسانم.»

و شمشون روانه شده، سیصد شغال گرفت، و مشعله‌ای برداشت، دم بردم گذاشت، و در میان هر دو دم مشعلی گذارد.

۵ و مشعله‌ای را آتش زده، آنها را در کشتزارهای فلسطینیان فرستاد، و با فهها و زرعها و با غهای زیتون را سوزانید.

۶ و فلسطینیان گفتند: «یست که این را کرده است؟» «گفتند:» مشون داماد تنی، زیرا کفرنش را گرفته، اورابه رفیقش داده است. پس فلسطینیان آمده، زن و پدرش را به آتش سوزانیدند.

۷ و مشون به ایشان گفت: «گریه این طور عمل کنید، البته از شما انتقام خواهیم کشید و بعد از آن آرامی خواهیم یافت.» وایشان را از ساق تاران به صدمای عظیم کشت. پس رفته، در مغاره صخره عیطام ساکن شد.

و فلسطینیان برآمده، در یهودا روزندو در لحی متفرق شدند.

۸ و مردان یهودا گفتند: «را بر مادر آمدید.» گفتند: «آمد هایم تا مشون را بیندیم و بر حسب آنچه به ما کرده است به او عمل نماییم.»

پس سه هزار نفر از یهودا به مغاره صخره عیطام رفته، به مشون گفتند: «یاند انسهای که فلسطینیان بر مسلط دارند، پس این چه کار است که به ما کردهای؟» در جواب ایشان گفت: «نه نخوای که ایشان به من کردند، من به ایشان عمل نمودم.»

ایشان وی را گفتند: «آمد هایم تا تو را بیندیم و به دست فلسطینیان بسپاریم.» مشون در جواب ایشان گفت: «رای من قسم بخورید که خود بمن هجوم نیاورید.»

ایشان در جواب وی گفتند: «اشا! بلکه تو را بسته، به دست ایشان خواهیم سپرد، و یقین تورا نخواهیم کشت.» پس اورابه دو طناب نوبسته، از صخره برآوردند. و چون او به لحی رسید، فلسطینیان از دیدن اون نعره زدن دور روح خداوند بر روی مستقر شده، طنابهایی که بر بازو هایش بود مثل کانی که به آتش سوخته شود گردید، و بند ها از دستهایش فرو ریخت.

۹ و چنان تازه الاغی یافته، دست خود را دراز کردو آن را گرفته، هزار مرد بآن کشت.

۱۰ و مشون گفت: «اچانه الاغ تو ده بر توده با چانه الاغ هزار مرد کشتم.»

و چون از گفت فارغ شد، چانه را از دست خود انداخت و آن مکان را رمت لحی نامید. پس بسیار شنه شده، نزد خداوند دعا کرده، گفت که «هدست بنده ات این نجات

عظیم رادادی و آیا الان از شنگی بیرم و به دست نامختونان پیفت؟»<sup>۱</sup>  
 پس خدا کفهای را که در لحی بود شکافت که آب ازان جاری شدو چون بتوشید جانش  
 برگشته، تازه روح شد. ازین سبب امشع عین حقویری خوانده شد که تا امروز  
 در لحی است.  
 ۲۰ وا در روزهای فلسطینیان بیست سال بر اسرائیل داوری نمود،

### شمیشون و دلیله

و شمشون به غزه رفت و در آنجا فاحشتهای دیده، نزد او داخل شد.  
 ۲ و به اهل غزه گفته شد که شمشون به اینجا آمده است. پس اورا احاطه نموده، تمام  
 شب برایش نزد دروازه شهر کمین گذاردند، و تمام شب خاموش مانده، گفتند، چون  
 صبح روشن شود اورا می کشیم.  
 ۳ و شمشون تا نصف شب خوابید. و نصف شب برخاسته، لنگهای دروازه شهر و  
 دو باهورا گرفته، آنها را با پاشت بند کند و بردوش خود گذاشته، بر قله کوهی که در مقابل  
 حبرون است، برد.  
 و بعد از آن واقع شد که زنی را در وادی سورق که امش دلیله بود، دوست میداشت.  
 ۴ و سروران فلسطینیان نزد او برا آمده، وی را گفتند: «ورا فریفته، دریافت کن که  
 قوت عظیمش در چه چیز است، و چگونه براو غالب آیم تا اورا بسته، ذلیل نمایم، و هر یکی  
 از ما هزار و صد مثقال نقره به تو خواهیم داد.»

پس دلیله به شمشون گفت: «مناینکه به من بگویی که قوت عظیم تو در چه چیز است  
 و چگونه میتوان تورا بست و ذلیل نمود.»  
 شمشون وی را گفت: «گرما به هفت ریسمان تروتازه که خشک نباشد بینندند، من  
 ضعیف و مثل سایر مردم خواهم شد.»  
 و سروران فلسطینیان هفت ریسمان تروتازه که خشک نشده بود، نزد او آوردند و او  
 وی را به آنها بست.  
 ۹ و کسان نزدیکی در حجره در کمین میبودند و او وی را گفت: «ی شمشون فلسطینیان  
 بر تو آمدند.» آنگاه ریسمان هارا بگسیخت چنانکه ریسمان گان که به آتش برخورد گسیخته

شود، هذاقوتش دریافت نشد.  
ودلیله به شمشون گفت: «پنک استهزا کرده، به من دروغ گفتی، پس الان مر اخربیده  
که به چه چیز توان بست».

اووی را گفت: «گر مر اباطنا بهای تازه که با آنها هیچ کار کرده نشده است، بینندن،  
ضعیف و مثل سایر مردان خواهم شد».

ودلیله طنابهای تازه گرفته، اورا با آنها بست و به اوی گفت: «ی شمشون فلسطینیان بر  
تو آمدند.» و کسان در حجره در کمین میبودند. آنگاه آنها را ازیازوهای خود داشتند  
بگسیخت.

ودلیله به شمشون گفت: «ابحال مر استهزا نموده، دروغ گفتی. مر ابگو که به چه  
چیز بسته میشوی.» اووی را گفت: «گرهفت گیسوی سر مر اباتاریافی.»  
پس آنها را به میخ قایم بست و اوی را گفت: «ی شمشون فلسطینیان بر تو آمدند.» آنگاه  
از خواب پیدا را شد، هم میخ نورد نساج و هم تار را بر کرد.

واووی را گفت: «گونه میگویی که مر ادوست میداری و حال آنکه دل تو بامن نیست.  
این سه مر تبه مر استهزا نموده، مر اخربندادی که قوت عظیم تدر چه چیز است.»  
و چون اووی راه روزی به سخنان خود عاجز میساخت و اورالحاج مینمود و جانش تابه  
موت تنگ میشد،

هر چه در دل خود داشت برای او بیان کرده، گفت که «ستره برس من نیامده است،  
زیرا که از رحم مادرم برای خداوندن زیره شده ام، واگر تراشیده شوم، قوت من خواهد  
رفت و ضعیف و مثل سایر مردان خواهم شد.»

### گفارشدن شمشون

پس چون دلیله دید که هر آنچه در دلش بود، برای او بیان کرده است، فرستاد و سروران  
فلسطینیان را طلبیده، گفت: «ین دفعه بیا پیدا زیر اهر چه در دل داشت من را گفته است.»  
آنگاه سروران فلسطینیان نزد او آمدند و نقد را به دست خود آوردند.  
<sup>۱۹</sup> واور ابر زانوهای خود خوابانیده، کسی را طلبید و هفت گیسوی سرش را تراشید.  
پس به ذلیل نمودن او شروع کرد و قوتش از او برفت.

۲۰ و گفت: «ی شمشون فلسطینیان بر تو آمدند.» آنگاه از خواب پیدا شده، گفت: «ثل پیشتر بیرون رفته، خود را می افشارم. اما اوندانست که خداوندان از اودور شده است.»

۲۱ پس فلسطینیان او را گرفته، چشمانتش را کندن داد و اورابه غزه آورد، به زنجیرهای برنجین بستند و در زندان دستاس می کرد.

۲۲ و موی سرش بعد از تراشیدن بازیه بلند شدن شروع نمود.

و سروران فلسطینیان جمع شدند تا قربانی عظیمی برای خدای خود، داجون بگذرانند، و بزم نمایند زیرا گفتن خدای ماد شمن ما شمشون را به دست ماتسلیم نموده است.

۲۴ و چون خلق اورادیدند خدای خود را تمجید نمودند، زیرا گفتن خدای ماد شمن مارا که زمین مارا خراب کرد و سیاری از مارا کشت، به دست ماتسلیم نموده است.

۲۵ و چون دل ایشان شاد شد، گفتند: «مشون را بخوانید تباری مبارزی کند.» پس شمشون را از زندان آورد، برای ایشان بازی می کرد، و اورادر میان ستونهای پاداشتند.

۲۶ و شمشون به پسری که دست او را می گرفت، گفت: «راوا گذار تاستونهایی که خانه برآنها قایم است، لمس نموده، برآنها تکیه نمایم.»

و خانه از مردان وزنان پر بود و جمیع سروران فلسطینیان در آن بودند و قریب به سه هزار مردوزن بر پشت بام، بازی شمشون را تماشا می کردند.

### وفات شمشون

و شمشون از خداوندان است داعنوه، گفت: «ی خداوند یهود مر ایجاد آور را ای خدالین مر تبه فقط مر اقوت بد تایک انتقام برای دوچشم خود از فلسطینیان بکشم.»

و شمشون دوستون میان را که خانه برآنها قایم بود، یکی را به دست راست و دیگری را به دست چپ خود گرفته، برآنها تکیه نمود.

۳۰ و شمشون گفت: «مر اه فلسطینیان بیرم و بیازور خم شده، خانه بر سروران و بر قمای خلقی که در آن بودند، افتاد. پس مردگانی که در موت خود کشت از مردگانی که در زندگی اش کشته بود، زیاد تر بودند.

۳۱ آنگاه برادرانش و قمای خاندان پدرش آمده، اورا برداشتند و اورا آورد، در قبر پدرش مانوح در میان صرعه و اشتاول دفن کردند. وا بیست سال بر اسرائیل

داوری کرد.

### بٰت میخا

واز کوهستان افرایم شخصی بود که میخانم داشت.

<sup>۲</sup> و به مادر خود گفت: «ن هزار و یک صد مثقال نقره‌های که از تو گرفته شد، و در باره آن لعنت کردی و در گوش‌های من نیز سخن گفتی، اینکه آن نقره نزد من است، من آن را گرفتم.» مادرش گفت: «داوند پسر من ابرکت دهد.»

پس آن هزار و یک صد مثقال نقره را به مادرش رد نمود و مادرش گفت: «ین نقره را برای خداوند از دست خود به جهت پسر بالکل وقف میکنم تا مثال تراشیده و مثال ریخته شده‌ای ساخته شود، پس الان آن را به توباز میدهم.»

و چون نقره را به مادر خود رد نمود، مادرش دوست مثقال نقره گرفته، آن را به زرگری داد که او مثال تراشیده، و مثال ریخته شده‌ای ساخت و آنها در خانه میخابود.  
<sup>۵</sup> و میخانه خدایان داشت، و ایفود و ترافیم ساخت، و یکی از پسران خود را تخصیص نمود تا کاهن او بشود.

<sup>۶</sup> و در آن ایام در اسرائیل پادشاهی نبود و هر کس آنچه در نظرش پسند می‌آمد، می‌کرد. و جوانی از بیت لحم یهودا از قبیله یهودا و از لا ویان بود که در آنجام او گزید.

<sup>۷</sup> و آن شخص از شهر خود، یعنی از بیت لحم یهودا روانه شد، تا هرجایی که پیا بدما او گزیند، و چون سیر میکرد به کوهستان افرایم بخانه میخارسید.

<sup>۸</sup> و میخا اورا گفت: «ز کجا آمده‌ای؟» او در جواب وی گفت: «ن لا وی هستم از بیت لحم یهودا، و می‌روم تا هرجایی که پیا بدما او گزینم.»

میخا اورا گفت: «ز دمن ساکن شو و برایم پدر و کاهن باش، و من توراه رسال ده مثقال نقره و یک دست لباس و معاش میدهم.» پس آن لا وی داخل شد.

<sup>۱۱</sup> و آن لا وی راضی شد که با او ساکن شود، و آن جوان نزد او مثل یکی از پسرانش بود.

<sup>۱۲</sup> و میخا آن لا وی را تخصیص نمود و آن جوان کاهن او شد، و در خانه میخامیمود.

۱۳ و میخاگفت: «لان دانستم که خداوند به من احسان خواهد فود زیر الا ویا را کاهن خوددارم.»

### سکونت سبط دان

و در آن ایام در اسرائیل پادشاهی نبود، و در آن روزها سبط دان، ملکی برای سکونت خود طلب میکردند، زیرا تادر آن روز ملک ایشان در میان اسپاط اسرائیل به ایشان نرسیده بود.

۲ پس از این از قبیله خویش پنج نفر از جماعت خود که مردان جنگ بودند از صر عه واشتاول فرستادند تازمین را جاسوسی و تفحص نمایند، و به ایشان گفتند: «رویدوزمین را تفحص کنید.» پس ایشان به کوهستان افرایم به خانه میخآمد، در آنجا منزل گرفتند.  
۳ و چون ایشان نزد خانه میخوار سیدند، آواز جوان لاوی را شناختند و به آن جابر گشته، اورا گفتند: «یست که ترا به اینجا آورد هاست و در این مکان چه میکنی و در اینجا چه داری؟» او بله ایشان گفت: «یخابامن چنین و چنان رفتار غرورده است، و مر ال جیر گرفته، کاهن او شده ام.»

وی را گفتند: «ز خدا سوال کن تا بدانیم آیاراهی که در آن میرویم خیر خواهد بود.» کاهن به ایشان گفت: «ه سلامتی بروید. راهی که شما میروید منظور خداوند است.»

پس آن پنج مر دروانه شده، به لایش رسیدند. و خلقی را که در آن بودند، دیدند که در امنیت و به رسم صید و نیان در اطمینان و امنیت ساکن بودند. و در آن زمین صاحب اقتداری نبود که اذیت رساند و از صید و نیان دور بوده، با کسی کار نداشتند.  
۴ پس نزد برادران خود به صر عه واشتاول آمدند. و برادران ایشان به ایشان گفتند: «ه خبر دارید؟»

گفتند: «رخیزیم و بر ایشان هجوم آوریم، زیرا که زمین را دیده ایم که اینک بسیار خوب است، و شما خاموش هستید، پس کاهلی مورزید بلکه رفته، داخل شوید و زمین را در تصرف آورید.

۵ و چون داخل شوید به قوم مطمئن خواهید رسید، و زمین بسیار وسیع است، و خدا آن را به دست شما داده است، و آن جایی است که از هر چه در جهان است، باقی ندارد.»

پس ششصد نفر از قبیله دان مسلح شده، به آلات جنگ از آنجایی نی از صر عه و اشتاول روانه شدند.

<sup>۱۲</sup> ویرآمده، در قریه ی عاریم در یهودا روز دند. هذاتا می و زان مکان رامخنه دان می خوانند و اینک در لیشت قریه ی عاریم است.

<sup>۱۳</sup> واژ آنجابه کوهستان افرايم گذشت، به خانه می خارسیدند. و آن پنج نفر که برای جاسوسی زمین لایش رفته بودند، برادران خود را خطاب کرده، گفتند: «یامیدانید که در این خانهها ایفود و ترافیم و مثال تراشیده و مثال ریخته شدهای هست؟ پس الان فکر کنید که چه باید بکنید.» پس به آنسور گشته، به خانه جوان لا وی، یعنی به خانه می خا آمده، سلامتی او را پرسیدند.

<sup>۱۶</sup> و آن ششصد مرد مسلح شده، به آلات جنگ که از پسران دان بودند، دردهنه دروازه ایستاده بودند.

<sup>۱۷</sup> و آن پنج نفر که برای جاسوسی زمین رفته بودند بیرآمده، به آنجاد داخل شدند، و مثال تراشیده و ایفود و ترافیم و مثال ریخته شده را گرفتند، و کاهن با آن ششصد مرد مسلح شده، به آلات جنگ به دهنه دروازه ایستاده بود.

<sup>۱۸</sup> و چون آنها به خانه می خادا خل شده، مثال تراشیده و ایفود و ترافیم و مثال ریخته شده را گرفتند، کاهن به ایشان گفت: «ه می کنید؟»

ایشان به وی گفتند: «اموش شده، دست را بردهانت بگذارو همراه ما آمده، برای ما پدر و کاهن باش. کدام برایت بهتر است که کاهن خانه یک شخص باشی یا کاهن سبطی و قبیله ای در اسرائیل شوی؟»

پس دل کاهن شاد گشت. و ایفود و ترافیم و مثال تراشیده را گرفته، در میان قوم داخل شد.

پس متوجه شده، روانه شدند، و اطفال و مواثی و اسباب را پیش روی خود قرار دادند.

<sup>۲۲</sup> و چون ایشان از خانه می خادور شدند، مردانی که در خانه های اطراف خانه می خا بودند جمع شده، بخی دان را تعاقب نمودند.

<sup>۲۳</sup> و بنی دان را صدا زندند، و ایشان رو بیرگردانید، به می خا گفتند: «وراچه شده است

که با این جمعیت آمده‌ای؟»

او گفت: «دایان مرآ که ساختم با کاهن گرفته، رفته‌اید؛ و مرادیگرچه چیزی باقی است؟

پس چگونه به من می‌گویید که ترا چه شده است؟»

و پسران دان اورا گفتند: «واز تودرمیان ماش نیده نشود مبادا مردان تند خوب شما هجوم

اورند، و جان خود را با جانهای اهل خانه ات هلاک سازی.»

و بنی دان راه خود را پیش گرفتند. و چون می‌خادید که ایشان ازا و قوی ترند، رو

گردانیده، به خانه خود ببرگشت.

و ایشان آنچه می‌خاساخته بودو کاهنی را که داشت برداشته، به لایش بر قومی که آرام

ومطمئن بودند، برآمدند، و ایشان را به دم شمشیر کشته، شهر را به آتش سوزانیدند.

۲۸ و رهانندهای نبود زیرا که از صیدون دور بود و ایشان را با کسی معامله‌ای نبودو

آن شهر در وادی ای که نزد بیت رحوب است، واقع بود. پس شهر را بنا کرده، در آن

ساکن شدند.

۲۹ و شهر را به اسم پدر خود، دان که برای اسرائیل زا پیده شد، دان نامیدند. اما اسم

شهر قبل از آن لایش بود.

۳۰ و بنی دان آن تمثیل تراشیده را برای خود نصب کردند و یهوناتان بن جرشوم بن موسی

و پسرانش تاروز اسیر شدن اهل زمین، کهنه بنی دان می‌بودند.

۳۱ پس تمثیل تراشیده می‌خارا که ساخته بود تمامی روزهایی که خانه خدار رشیله

بود، برای خود نصب نمودند.

## لاوی و کنیش

و در آن ایام که پادشاهی در اسرائیل نبود، مردلاوی در پیش کوهستان افرایم ساکن

بود، و کنیزی از بیت لحم یهودا از برای خود گرفته بود.

۲ و کنیش بر اوزنا کرده، از نزد او به خانه پدرش در پیش در بیت لحم یهودا رفت، و در آنجا

مدت چهار ماه بماند.

۳ و شوهرش بر خاسته، از عقب اورفت تا دلش را برگردانیده، پیش خود باز آورد،

و غلامی بادوالاغ همراه او بود، و آن زن اورا به خانه پدر خود برد. و چون پدر کنیز و

رادید، از ملاقلات شاد شد.

<sup>۴</sup> پدر رزنش، یعنی پدر کنیز او را نگاه داشت. پس سه روز نزدیک توقف نمود و اکل و شرب نموده، آنجا بسر بردنده.

<sup>۵</sup> و در روز چهارم چون صبح زود بیدار شدند او برخاست تارو آنه شود، اما پدر کنیز به داماد خود گفت که دل خود را به لقمه‌ای نان تقویت ده، و بعد از آن روانه شوید. <sup>۶</sup> پس هر دویاهم نشسته، خوردن و نوشیدند. پدر کنیز به آن مرد گفت: «واقفت کده، امشب را بمان و دلت شاد باشد».

و چون آن مرد برخاست تارو آنه شود، پدر رزنش اورالحاج نمود و شب دیگر در آنجا ماند. <sup>۷</sup> و در روز پنجم صبح زود برخاست تارو آنه شود، پدر کنیز گفت: «ل خود را تقویت ثماواتزا وال روز تا خیر نماید». «اویشان هر دو خوردنده.

و چون آن شخص با کنیز و غلام خود برخاست تارو آنه شود، پدر رزنش یعنی پدر کنیز او را گفت: «لان روز نزدیک به غروب می‌شود، شب را بمانید اینک روز تمام می‌شود، در اینجا شب را بمان و دلت شاد باشد و فردابا مدادان روانه خواهد شد و به خیمه خود خواهی رسید».

اما آن مرد قبول نکرد که شب را بماند، پس برخاسته، روانه شد و به مقابله یوس که اورشیلم باشد، رسید، و دو الاغ پالان شده و کنیزش همراه وی بود.

<sup>۱۱</sup> و چون اویشان نزدیک رسیدند، نزدیک به غروب بود. غلام به آقای خود گفت: «یاوه این شهر یوسیان برگشته، شب را در آن بسربریم». آقایش وی را گفت: «شهر غریب که احدی از بنی اسرائیل در آن نیاشد بر نمی گردیم بلکه به جمعه بگذریم».

و به غلام خود گفت: «یاوه یکی از اینجاها، یعنی به جمعه یار امده نزدیک بشویم و در آن شب را بمانیم».

پس از آنجا گذشت، بر قند و نزد جمعه که از آن بنیامین است، آفتاب بر ایشان غروب کرد. <sup>۱۵</sup> پس به آن طرف برگشتد تا به جمعه داخل شده، شب را در آن بسر برند. واو در آمد در کوچه شهر نشست، اما کسی نبود که ایشان را به خانه خود ببرد و منزل دهد.

واینک مردی پیر در شب از کار خود از مزرعه می‌آمد، واین شخص از کوهستان افرایم بوده، در جمعه ماوا گزیده بود، امام ردمان آن مکان بنیامینی بودند.  
 ۱۷ واونظرانداخته، شخص مسافری رادر کوچه شهر دید، و آن مرد پیر گفت: «جا میروی واز گامایی؟»

اوی روی را گفت: «الزیست لحم هودابه آن طرف کوهستان افرایم میرویم، زیرا آنها هستم و به بیت لحم هودارفته بودم، والآن عازم خانه خداوند هستم، وهیچکس مرابه خانه خود غنی پذیرد، و نیز کاه و علف به جهت الاغهای ماهست، و نان و شراب هم برای من و کنیز تو غلامی که همراه بندگان است، میباشد و احتیاج به چیزی نیست.»

آن مرد پیر گفت: «لامتی بر توباد، تمامی حاجات تویر من است، اما شباب رادر کوچه بسر مبر». پس اورابه خانه خود برد، به الاغهای خوراک داد و پایهای خود را شسته، خوردند و نوشیدند.

و چون دلهای خود را شاد میکردند، اینک مرد ردمان شهر، یعنی بعضی اشخاص بنی بلیعال خانه را حاطه کردند، و در رازده، به آن مرد پیر صاحب خانه خطاب کرده، گفتند: «ن مرد را که به خانه تواند داخل شده است بیرون بیاور تا اورابشناسیم.» و آن مرد صاحب خانه نزد ایشان بیرون آمد، به ایشان گفت: «یا برا در ان شرار特 مورزید، چونکه این مرد به خانه من داخل شده است، این عمل رشت رامنما پید.

۲۴ اینک دختر بیا کرده من و کنیز این مرد، ایشان را نزد شما بیرون می‌ورم. ایشان را ذلیل ساخته، آنچه در نظر شما پسند آید به ایشان بکنید. لیکن با این مردان کار رشت رامکنید.»

اما آن مرد ردمان نخواستند که اورابشنوند. پس آن شخص کنیز خود را گرفته، نزد ایشان بیرون اورد و ارشناختند و تمامی شب تا صبح اورای بیعصمیت میکردند، و در طلوع فرماور راه را کردند.

۲۶ و آن زن در سپیده صبح آمده، به درخانه آن شخص که آقایش در آن بود، افتاد تاروشن شد. و در وقت صبح آقایش برخاسته، بیرون آمد تا به راه خود برود و اینک کنیزش نزد درخانه

افتاده، و دستهایش بر آستانه بود.

<sup>۲۸</sup> او وی را گفت: «رخیزتابرویم.» اما کسی حواب نداد، پس آن مر داور بر الاغ خود گذاشت و برخاسته، به مکان خود رفت.

<sup>۲۹</sup> و چون به خانه خود رسید، کاردی برداشت و کنیز خود را گرفته، اعضای اورا به دوازده قطعه تقسیم کرد، و آن هارادر تمای حدو دسرائیل فرستاد.

<sup>۳۰</sup> و هر که این را دید گفت: «زروزی که بنی اسرائیل از مصر بیرون آمد هاندتا امروز عمل مثل این کرده و دیده و نشده است.» پس در آن تأمل کنید و مشورت کرده، حکم نمایید.»

### جنگ بابی بنیامین

و جمیع بنی اسرائیل بیرون آمدند و جماعت مثل شخص واحد از دان تائب شیع با اهل زمین جل عاد نزد خداوند در مصیفه جمع شدند.

<sup>۱</sup> و سروران تمام قوم و جمیع اسباط اسرائیل یعنی چهار صد هزار مرد شمشیرزن پیاده در جماعت قوم خدا حاضر بودند.

<sup>۲</sup> و بنی اسرائیل شنیدند که بنی اسرائیل در مصیفه برآمد هاند. و بنی اسرائیل گفتند: «گویید که این عمل زشت چگونه شده است.»

آن مر دلاوی که شوهر زن مقتوله بود، در حواب گفت: «ن با کنیز خود به جمعه که از آن بنی اسرائیل باشد، آمدیم تا شب را بسر بریم.

<sup>۳</sup> واهل جمعه بر من برخاسته، خانه را در شب، گردمن احاطه کردند، و مر اخواستند بکشند و کنیز مر اذلیل شودند که بمرد.

<sup>۴</sup> و کنیز خود را گرفته، اورا قطعه قطعه کردند و اورا در تمای ولایت ملک اسرائیل فرستادم، زیرا که کار قبیح وزشت در اسرائیل نمودند.

<sup>۵</sup> هان جمیع شما، ای بنی اسرائیل حکم و مشورت خود را بینجا بیاورید.»

آنگاه تمام قوم مثل شخص واحد برخاسته، گفتند: «بچ کدام از مابه خیمه خود نخواهیم رفت، و هیچ کدام از مابه خانه خود بر نخواهیم گشت.

- <sup>۹</sup> وحال کاری که به جمعه خواهیم کرداین است که به حسب قرعه بر آن برآیدم.
- <sup>۱۰</sup> وده نفر از صد و صد از هزار و هزار از ده هزار از تمامی اسپاط اسرائیل بگیریم تا آذوقه برای قوم پیاووند، و تا چون به جمعه بنیامینی بر سند بایشان موافق همه قباحتی که در اسرائیل نموده اند، رفتار نمایند.»
- پس جمیع مردان اسرائیل بر شهر جمع شده، مثل شخص واحد متحد شدند.
- <sup>۱۲</sup> و اسپاط اسرائیل اشخاصی چند در تمامی سبط بنیامین فرستاده، گفتند: «ین چه شرارتی است که در میان شما واقع شده است؟
- پس الان آن مردان بخی بليعال را که در جمعه هستند، تسلیم نمایيد تا آنها را به قتل رسانیم، و بدی را از اسرائیل دور کنیم.» اما بنیامینیان نخواستند که سخن برادران خود بنیاسرائیل را بشنوند.
- <sup>۱۴</sup> و بنی بنيامين از شهرهای خود به جمعه جمع شدند تا يرون رفته، با بنیاسرائیل جنگ نمایند.
- <sup>۱۵</sup> واز خی بنیامین در آن روز بیست و شش هزار مرد شمشیرزن از شهرهای سان دیده شد، غیر از ساکنان جمعه که هفت صد نفر بزرگ زیده، سان دیده شد.
- <sup>۱۶</sup> و از تمام این گروه هفت صد نفر چپ دست برگزیده شدند که هر یکی از آنها موبی را به سنگ فلاخن میزند و خطاگانی کردند.
- <sup>۱۷</sup> و از مردان اسرائیل سوای بنیامینیان چهار صد هزار مرد شمشیرزن سان دیده شد که جمیع اینها مردان جنگی بودند.
- و بنیاسرائیل بر خاسته، به بیت ایل رفتند و از خدا مشورت خواسته، گفتند: «یست که اولاً از مبارای جنگ نمودن باخی بنیامین برآید؟» «خداوند گفت: «هودا اول برآید.» و بنیاسرائیل بامداد ادان بر خاسته، در بر ابر جمعه اردو زدند.
- <sup>۲۰</sup> و مردان اسرائیل بیرون رفتند تا با بنیامینیان جنگ نمایند، و مردان اسرائیل بر ایشان در جمعه صفت آرایی کردند.
- <sup>۲۱</sup> و بنی بنيامين از جمعه بیرون آمده، در آن روز بیست و دو هزار نفر از اسرائیل را بر زمین هلاک کردند.
- <sup>۲۲</sup> و قوم، یعنی مردان اسرائیل خود را قوی دل ساخته، بار دیگر صفت آرایی نمودند،

در مکانی که روز اول صف آرایی کرده بودند.  
 ۲۳ و بنی اسرائیل برآمده، به حضور خداوند تاشام گریه کردند، و از خداوند مشورت خواسته، گفتند: «یا بار دیگر تزدیک بشوم تا بارادران خود بخی بنیامین جنگ ثایم؟» خداوند گفت: «ه مقابله ایشان برآید.»

و بنی اسرائیل در روز دوم به مقابله بخی بنیامین پیش آمدند.

۲۵ و بنیامینیان در روز دوم به مقابله ایشان از جمعه بیرون شده، بار دیگر هجده هزار نفر از بنی اسرائیل را بر زمین هلاک ساختند که جمیع اینها مشیرزن بودند.

۲۶ آنگاه تمامی بنی اسرائیل، یعنی تمامی قوم برآمده، به بیت ائل رفتند و گریه کرده، در آنجا به حضور خداوند توقف نمودند، و آن روز راتاشام روزه داشته، قربانی‌های سوتختی و ذباخی سلامتی به حضور خداوند گذرانیدند.

۲۷ و بنی اسرائیل از خداوند مشورت خواستند. و تابوت عهد خدا آن روز هادر آنجا بود.

۲۸ و فینحاس بن العازار بن هارون در آن روزها پیش آن ایستاده بود، و گفتند: «یا بار دیگر بیرون روم و بارادران خود بخی بنیامین جنگ کنم یا دست بردارم؟» خداوند گفت:

«را آی زیرا که فردا اورا به دست تو تسلیم خواهم نمود.»  
 پس اسرائیل در هر طرف جمعه کمین ساختند.

۳۰ و بنی اسرائیل در روز سوم به مقابله بخی بنیامین برآمدند، و مثل سابق در رابر جمعه صف آرایی نمودند.

۳۱ و بخی بنیامین به مقابله قوم بیرون آمده، از شهر کشیده شدن دو به زدن و کشتن قوم در راهها که یکی از آنها سوی بیت ائل و دیگری به سوی جمعه می‌رود مثل سابق شروع کرده، و به قدر سی نفر از اسرائیل در صحرا کشته شدند.

۳۲ و بخی بنیامین گفتند که «یشان مثل سابق پیش مامنزم شدند.» اما بنی اسرائیل گفتند: «گریزیم تا ایشان را از شهر به راهها بکشیم.»

و تمامی مردان اسرائیل از مکان خود بر خاسته، در بعل تامار صف آرایی نمودند، و کمین کنندگان اسرائیل از مکان خود یعنی از معره جمعه به در جستند.

- <sup>۳۴</sup> وده هزار مرد برگزیده از تمام اسرائیل در رابر جمعه آمدند و جنگ سخت شد، و ایشان نمی دانستند که بلا برایشان رسیده است.
- و خداوند بنیامین را به حضور اسرائیل مغلوب ساخت و بنی اسرائیل در آن روز بیست و پنج هزار و یکصد نفر را از بنیامین هلاک ساختند که جمیع ایشان شمشیرزن بودند.
- و بنیامین دیدند که شکست یافته اند زیرا که مردان اسرائیل به بنیامینیان جاداده بودند، چونکه اعتماد داشتند برگزیده کنی که به اطراف جمعه نشانده بودند.
- <sup>۳۵</sup> و کمین کنندگان تعجیل نموده، بر جمعه هجوم آوردند و کمین کنندگان خود را پرا کنده ساخته، تمام شهر را به دم شمشیر زدند.
- <sup>۳۶</sup> و در میان مردان اسرائیل و کمین کنندگان علامتی قرارداده شد که ترا کم دود بسیار بلند از شهر را فرازند.
- <sup>۳۷</sup> پس چون مردان اسرائیل در جنگ روگردانیدند، بنیامینیان شروع کردند به زدن و کشنق قریب سی نفر از مردان اسرائیل زیرا گفتند یقین ایشان مثل جنگ اول از حضور ماشکست یافته اند.
- <sup>۳۸</sup> و چون آن ترا کم ستون دود از شهر بلند شدن گرفت، بنیامینیان از عقب خود نگریستند و اینک تمام شهر به سوی آسمان به دود بالا می رود.
- <sup>۳۹</sup> و بنی اسرائیل برگشتند و بنیامینیان پر ایشان شدند، زیرا دیدند که بلا برایشان رسیده است.
- <sup>۴۰</sup> پس از حضور مردان اسرائیل به راه صحرارو گردانیدند. اما جنگ، ایشان را در گرفت و آنانی که از شهر بیرون آمدند ایشان را در میان، هلاک ساختند.
- <sup>۴۱</sup> پس بنیامینیان را الحاطه کرده، ایشان را تعاقب نمودند، و در منوجه در مقابل جمعه به سوی طلوع آفتاب ایشان را پایمال کردند.
- <sup>۴۲</sup> و هجده هزار نفر از بنیامین که جمیع ایشان مردان جنگی بودند، افتادند.
- <sup>۴۳</sup> وایشان برگشته، به سوی صحرات اخره رمون بگریختند. و پنج هزار نفر از ایشان را به سر راهها هلاک کردند، وایشان را تا جد عوم تعاقب کرده، دوهزار نفر از ایشان را کشتنند.
- <sup>۴۴</sup> پس جمیع کسانی که در آن روز از بنیامین افتادند، بیست و پنج هزار مرد شمشیرزن

بودند که جمیع آنها مدارج دان چنگی بودند.

<sup>۴۷</sup> اما مشخصه نفر برگشته، به سوی بیابان به صخره رمون فارگردند، و در صخره رمون چهار ماه پمانندند.

<sup>۴۸</sup> و مردان اسرائیل بر بینای مینیان برگشته، ایشان را به دم شمشیر کشتند، یعنی تمام اهل شهر و هایم و هر چه را که یافتد و همچنین همه شهرهایی را که به آنها رسیدند، به آتش سور زانیدند.

### سوگند بینای اسرائیل در مردم بینای مین

و مردان اسرائیل در مصطفه قسم خورده، گفتند که «حدی از مادر خود را به بینای مینیان به زنی ندهند».

وقوم به بیت تل آمد، در آنجا به حضور خدا تاشام نشستند و آواز خود را بلند کرده، زار زار بگردند.

<sup>۳</sup> و گفتند: «ی یوه، خدای اسرائیل، این چرا در اسرائیل واقع شده است که امر وزیک سبط از اسرائیل کم شود؟»

و در فردا آن روز قوم به زودی برخاسته، مذبحی در آنجا بنا کردند، و قربانی های سوختنی و ذایح سلامتی گذرانیدند.

<sup>۵</sup> و بینای اسرائیل گفتند: «یست از تمای اس باط اسرائیل که در جماعت نزد خداوند بر نیامده است.» زیرا قسم سخت خورده، گفته بودند که هر که به حضور خداوند به مصطفه نیاید، البته کشته شود.

<sup>۶</sup> و بینای اسرائیل در باره برادر خود بینای مین پیش میان شده، گفتند: «مر و زیک سبط از اسرائیل منقطع شده است.

<sup>۷</sup> برای بقیه ایشان در باره زنان چه کنیم؟ زیرا که مابه خداوند قسم خورده ایم که از دختران خود به ایشان به زنی ندهیم.»

و گفتند: «دامیک از اس باط اسرائیل است که به حضور خداوند به مصطفه نیامده است؟» و اینک از یا بیش جلعاد کسی بهارد و جماعت نیامده بود.

<sup>۹</sup> زیرا چون قوم شمرده شدند اینک از ساکان یا بیش جلعاد احادی در آنجا نبود.

<sup>۱۰</sup> پس جماعت دوازده هزار نفر از شجاع ترین قوم را به آن چاف رستاده، و ایشان را ام کرده،

گفتند:» رویدوساکان یا بیش جلعاد را بازنان و اطفال به دم شمشیر بکشید.  
**۱۱** و آنچه باید بکنید این است که هر مردی را و هر زنی را که با مرد خواهد باشد، هلاک کنید.«

ودرمیان ساکان یا بیش جلعاد چهار صد ختر را که با ذکوری نخواهد داشت را نشانه بودند یا گفتد، و ایشان را بهار دو در شیله که در زمین کنون است، آوردند. و تمامی جماعت نزد بُنیامین که در صحنه رون بودند فرستاده، ایشان را به صلح دعوت کردند.

**۱۴** و در آن وقت بُنیامینیان بر گشتن دو دخترانی را که از زنان یا بیش جلعاد نزد نگاه داشته بودند به ایشان دادند، و باز ایشان را کفایت نکرد. و قوم برای بُنیامین بشیمان شدند، زیرا خداوند را سیاط اسرائیل شفاق پدا کرده بود.  
**۱۵** و مشایخ جماعت گفتند:» رباره زنان به جهت باقی ماندگان چه کنیم چون که زنان از بُنیامین منقطع شده‌اند؟

و گفتند: میراثی به جهت نجات ایافتگان بُنیامین باید باشد تابعی از اسرائیل محول شود.  
**۱۸** امام ادختران خود را به ایشان به زنی غیر تو اینم داد زیرا بُنیامین اسرائیل قسم خورده، گفته‌اند ملعون باد کسی که زنی به بُنیامین دهد.

**۱۹** و گفتند:» ینک هرسال در شیله که به طرف شمال بیت ائل و به طرف مشرق راهی که از بیت ائل به شکیم می‌رود، و به سمت جنوبی لبونه است، عیدی برای خداوند می‌باشد.«

پس بُنیامین را مر فرموده، گفتند:» روید در تا کستانهادر کمین باشید، و نگاه کنید و اینک اگر دختران شیله بیرون آیند تا بر قص کنند گان رقص کنند، آنگاه از تا کستانهادر آیید، و از دختران شیله هر کس زن خود را بوده، به زمین بُنیامین برود.  
**۲۲** و چون پدران و برادران ایشان آمده، نزد ماشکایت کنند، به ایشان خواهیم گفت: «یشان را به خاطر ماجخشید، چونکه مابرای هر کس زش را در جنگ نگاه نداشتم، و شما آنها را به ایشان ندادید، الان مجرم می‌باشید.»

پس بُنیامین چنین کردند، و از قص کنندگان، زنان را بر حسب شماره خود گرفتند، و ایشان را به یغمابرده، رفند، و به ملک خود ببرگشته، شهرهار اینها کردند و در آنها ساکن

داوران

li

داوران:

شدند.

۲۴

ودر آن وقت بنی اسرائیل هر کس به سبط خود و به قبیله خود روانه شدند، و از آن جا هر کس  
به ملک خود بیرون رفتند.  
ودر آن ایام در اسرائیل پادشاهی نبود و هر کس آنچه در نظرش پسند می‌آمد، می‌گرد.

قدیم زرجه

**The Old Persian Version of the Holy Bible in the Persian language of Iran**

Public Domain

Language: فارسی (Persian)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

---

PDF generated using HaioLa and XeLaTeX on Apr from source files dated Aug  
cf233a-073b-5751-ab25-e35dacee289f